

3D Digital HD Video Camera Recorder

How To Enjoy 3D



HDR-TD10/TD10E

HANDYCAM®

Enjoy 3D!	GB
Profitez de la 3D!	FR
Disfrute de 3D!	ES
Desfrute de 3D!	PT
Erleben Sie die Welt in 3D!	DE
Divertiti con il 3D!	IT
Geniet in 3D!	NL
3D'nin Keyfini Çıkartın!	TR
Απολαύστε 3D!	GR
Využijte 3D!	CZ
Élvezze a 3D előnyeit!	HU
Vychutnajte si formát 3D!	SK
Radość z 3D!	PL
Njut av 3D!	SE
Prøv 3D!	DK
Nauti3D:stä!	FI
Bucură-te de 3D!	RO
Насладитесь 3D!	RU
Насолодіться 3D!	UA
享受3D!	CT
欣赏3D!	CS
3D를 즐기자!	KR
Menikmati 3D!	MY
Selamat menikmati 3D!	ID
สนุกไปกับ 3D!	TH

Enjoy 3D!

Keep your memories fresh with 3D movies.
Tips for using your new HDR-TD10/TD10E "Handycam".





Hold your camcorder:

- stably.
- horizontally.
- firmly.

Shooting

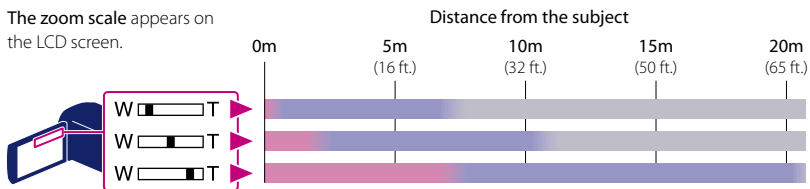
You can shoot your own 3D movies.

To shoot movies that seem three-dimensional and realistic,

it is important to vary the magnification based on the distance from the subject.

Consult the chart below to learn the optimum balance between the distance and magnification.

The zoom scale appears on the LCD screen.



- Not recommended. The movie will be blurred.
- The movie will seem three-dimensional and realistic.
- The movie will seem flat without a sense of depth.

Playback on a TV

At home, enjoy your movies on the large screen of your TV.



Instant Playback

You can watch your 3D movie in 3D on the LCD screen of your camcorder without wearing 3D glasses.

- Face directly towards the LCD screen when watching movies.
- Keep your eyes at least 30 cm (11 7/8 in.) away from the screen.



Any discomfort watching 3D movies? (2D/3D DISP)

If you feel any discomfort while watching 3D movies on the LCD screen for a long time, press the 2D/3D DISP button to switch to 2D playback. The movie will still be recorded in 3D.



Watching 3D movies on your TV

Watching on a 3D TV

The movies are played in 3D.



Full high definition image quality



HDMI Cable (supplied)



Watching on a non-3D TV

The movies are played in 2D. Choose any of the connections below.



Full high definition image quality



HDMI Cable (supplied)

Standard image quality



A/V connecting cable (supplied)



Saving your 3D movies

You can save your movies in 3D on external media (USB storage devices) or on a computer by using the supplied software, "PMB."



External media
(USB storage device)



USB Adaptor Cable (supplied)



Computer



USB cable (supplied)



The movies that are exported to your computer or saved on external media (USB storage devices) can be saved on Blu-ray/DVD discs in 2D. You cannot save movies on a disc in 3D.



Profitez de la 3D !

Gardez vos souvenirs vivants grâce aux films en 3D.
Conseils d'utilisation de votre nouveau HDR-TD10/TD10E « Handycam ».





Tenez votre caméscope :

- de façon stable.
- à l'horizontale.
- fermement.

Prise de vue

Vous pouvez réaliser vos propres films en 3D.

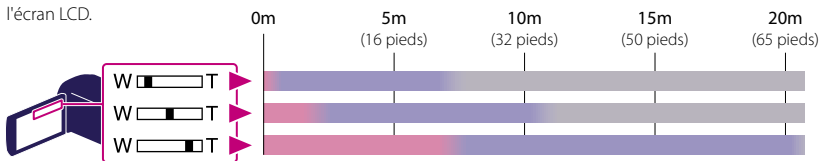
Pour réaliser des films qui semblent être en reliefs et réalistes,

vous devez modifier l'agrandissement en fonction de la distance par rapport au sujet.

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour connaître le bon équilibre entre la distance et l'agrandissement.

L'échelle de zoom apparaît sur l'écran LCD.

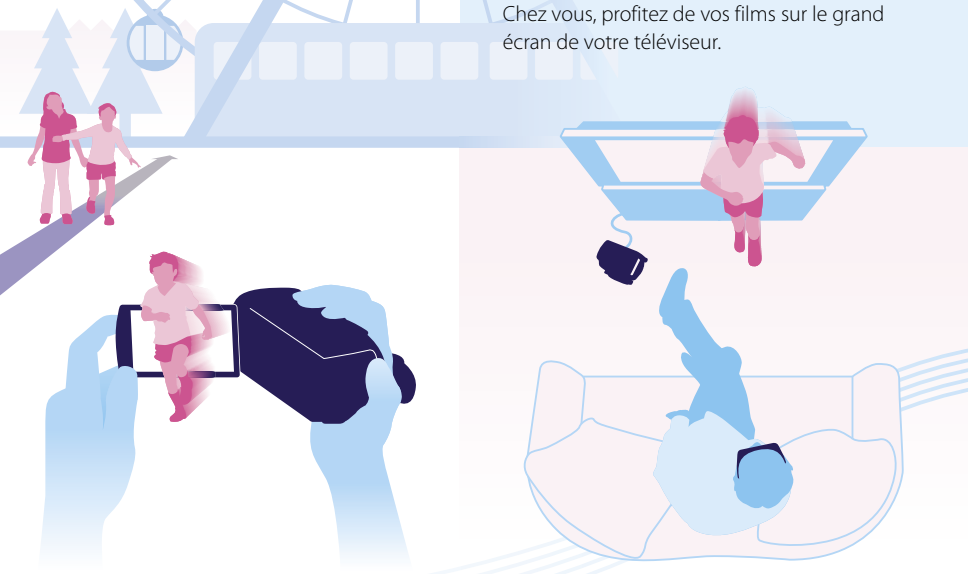
Distance par rapport au sujet



- Non recommandé. Le film sera flou.
- Le film semblera être en reliefs et réaliste.
- Le film semblera plat, sans aucune profondeur.

Lecture sur un téléviseur

Chez vous, profitez de vos films sur le grand écran de votre téléviseur.



Lecture instantanée

Vous pouvez visionner votre film 3D en 3D sur l'écran LCD de votre caméscope sans porter de lunettes 3D.

- Regardez directement l'écran LCD lorsque vous visionnez des films.
- Laissez une distance de 30 cm (11 7/8 pouce) minimum entre l'écran et vous.



Êtes-vous gêné en visionnant des films en 3D ?
(2D/3D DISP)

Si au bout d'un certain temps vous ressentez une gêne en visionnant des films en 3D sur l'écran LCD, appuyez sur le bouton 2D/3D DISP pour passer en lecture en 2D. Le film sera tout de même enregistré en 3D.



Visionnage de films en 3D sur votre téléviseur

Visionnage sur un téléviseur 3D

Les films sont lus en 3D.



Qualité d'image très haute définition



Câble HDMI (fourni)



Visionnage sur un téléviseur sans 3D

Les films sont lus en 2D. Choisissez l'un des raccordements suivants.



Qualité d'image très haute définition



Câble HDMI (fourni)

Qualité d'image standard



Câble de raccordement AV (fourni)



Sauvegarde de vos films en 3D

Vous pouvez sauvegarder vos films en 3D sur un support externe (périphérique de stockage USB) ou sur un ordinateur à l'aide du logiciel « PMB » fourni.



Support externe
(périphérique de stockage USB)



Câble d'adaptateur USB (fourni)



Ordinateur



Câble USB (fourni)



Les films exportés vers votre ordinateur ou sauvegardés sur un support externe (périphérique de stockage USB) peuvent être sauvegardés sur des disques Blu-ray/DVD en 2D. Vous ne pouvez pas sauvegarder ces films sur un disque en 3D.



Disfrute de 3D!

Mantenga vivos sus recuerdos con películas 3D.
Sugerencias para usar su nueva "Handycam" HDR-TD10/TD10E.





Mantenga la cámara:

- estable.
- horizontal.
- sujeta firmemente.

Filmación

Puede filmar sus propias películas 3D.

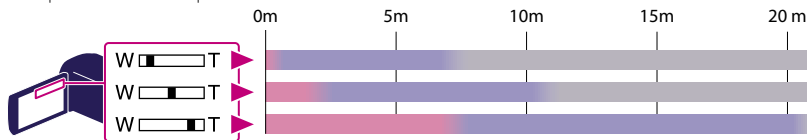
Para filmar una película en tres dimensiones que sea realista, es importante ajustar el zoom en función de la distancia al motivo.




En el cuadro siguiente puede consultar el equilibrio óptimo entre distancia y zoom.

Aparece la escala del zoom

en la pantalla de cristal líquido.

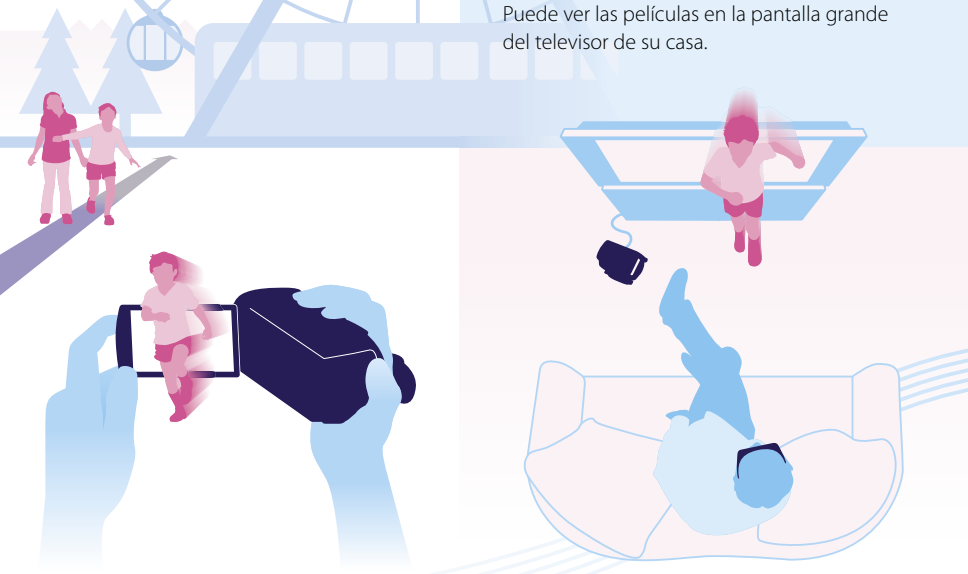
Distancia desde el motivo



-  No recomendado. La película se verá borrosa.
-  Filmará una película realista en tres dimensiones.
-  La película aparecerá plana, sin sensación de profundidad.

Reproducción en un televisor

Puede ver las películas en la pantalla grande del televisor de su casa.



Reproducción al instante

Puede ver una película 3D en la pantalla de cristal líquido de la videocámara sin necesidad de unas gafas 3D.

- Para ver una película, sitúese justo enfrente de la pantalla de cristal líquido.
- Aleje los ojos de la pantalla por lo menos 30 cm.



¿Le produce molestias ver películas 3D?
(2D/3D DISP)

Si tiene alguna molestia al ver películas 3D en la pantalla de cristal líquido durante mucho tiempo, pulse el botón 2D/3D DISP para volver a la reproducción 2D. La película seguirá grabada en 3D.



Ver películas 3D en el televisor

Visualización en un televisor 3D

Las películas se reproducen en 3D.



Plena calidad de alta definición



Cable de HDMI (suministrado)



Visualización en un televisor no 3D

Las películas se reproducen en 2D. Elija cualquiera de las conexiones siguientes.



Plena calidad de alta definición



Cable de HDMI (suministrado)

Calidad de imagen estándar



Cable de conexión de AV (suministrado)



Guardar las películas 3D

Use el software suministrado "PMB" para guardar las películas 3D en un soporte externo (dispositivos de almacenamiento USB) o en un equipo.



Soporte externo (dispositivo de almacenamiento USB)



Cable adaptador de USB (suministrado)



Equipo



Cable USB (suministrado)



Las películas exportadas a un equipo o almacenadas en un soporte externo (dispositivos de almacenamiento USB) pueden guardarse en discos Blu-ray/DVD en 2D. No se pueden guardar películas 3D en un disco.



Desfrute de 3D!

PT

Mantenha as suas memórias frescas com filmes 3D.
Sugestões para utilizar a sua nova HDR-TD10/TD10E "Handycam".





Segure a câmara de vídeo:

- com estabilidade.
- horizontalmente.
- com firmeza.

Filmar

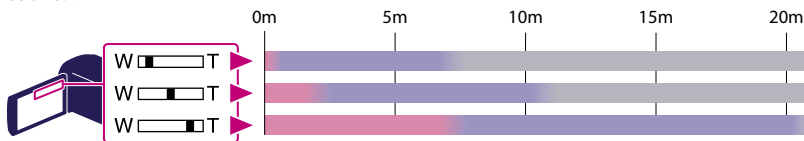
Pode filmar os seus próprios filmes 3D.

Para criar filmes que parecem tridimensionais e realistas, é importante variar a ampliação com base na distância do motivo.

Consulte o gráfico abaixo para aprender o equilíbrio ideal entre a distância e a ampliação.

A escala de zoom aparece no ecrã LCD.

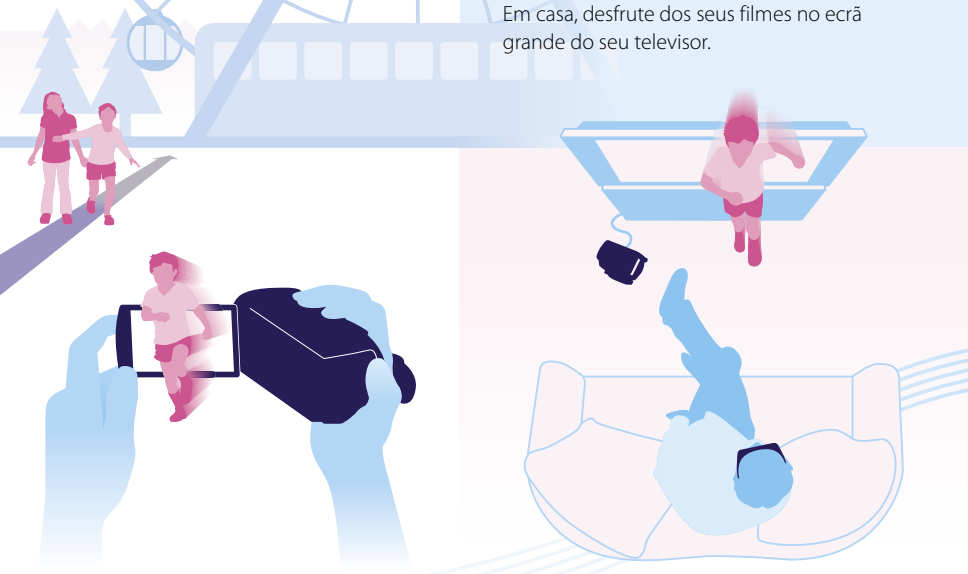
Distância do motivo



- Não recomendado. O filme ficará esbatido.
- O filme parecerá tridimensional e realista.
- O filme parecerá plano sem sentido de profundidade.

Reproduzir num televisor

Em casa, desfrute dos seus filmes no ecrã grande do seu televisor.



Reprodução instantânea

Pode visualizar filmes 3D em 3D no ecrã LCD da sua câmara de vídeo sem usar óculos 3D.

- Vire-se de frente para o ecrã LCD ao visualizar filmes.
- Mantenha os olhos, no mínimo, a 30 cm do ecrã.



Desconforto ao visualizar filmes 3D? (2D/3D DISP)

Se sentir algum desconforto ao visualizar filmes 3D no ecrã LCD durante muito tempo, prima o botão 2D/3D DISP para mudar para a reprodução 2D. O filme será na mesma gravado em 3D.



Visualizar filmes 3D no seu televisor

Visualizar numa TV 3D

Os filmes são reproduzidos em 3D.



Qualidade de imagem de alta definição completa



Cabo HDMI (fornecido)



Visualizar numa TV que não TV 3D

Os filmes são reproduzidos em 2D. Escolha uma das ligações abaixo.



Qualidade de imagem de alta definição completa



Cabo HDMI (fornecido)

Qualidade de imagem normal



Cabo de ligação AV (fornecido)



Guardar os seus filmes 3D

Pode guardar os filmes em 3D em suportes externos (dispositivos de armazenamento USB) ou num computador ao utilizar o software fornecido, "PMB".



Suporte externo (dispositivo de armazenamento USB)



Cabo de adaptador USB (fornecido)



Computador



Cabo USB (fornecido)



Os filmes exportados para o seu computador ou guardados em suportes externos (dispositivos de armazenamento USB) podem ser guardados em discos Blu-ray/DVD em 2D. Não pode guardar filmes num disco em 3D.



Erleben Sie die Welt in 3D!

DE

Halten Sie Ihre Erinnerungen in 3D-Filmen fest.
Tipps zur Verwendung Ihrer neuen „Handycam“ HDR-TD10/TD10E.





Halten Sie Ihren Camcorder wie folgt:

- erschütterungsfrei.
- waagrecht.
- fest.

Aufnahme

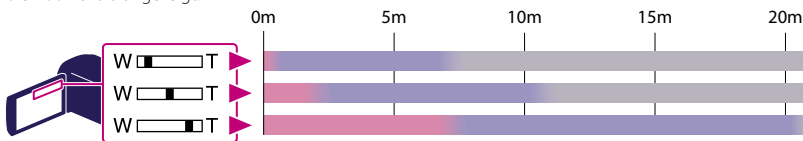
Sie können Ihre eigenen 3D-Filme aufnehmen.

Damit Ihre Filmaufnahmen dreidimensional und lebensecht wirken, muss die Vergrößerung je nach Abstand zum Motiv variiert werden.

In der folgenden Grafik werden die optimalen Einstellungen auf Basis von Abstand und Vergrößerung aufgeführt.

Auf dem LCD-Bildschirm wird die **Zoomskala** angezeigt.

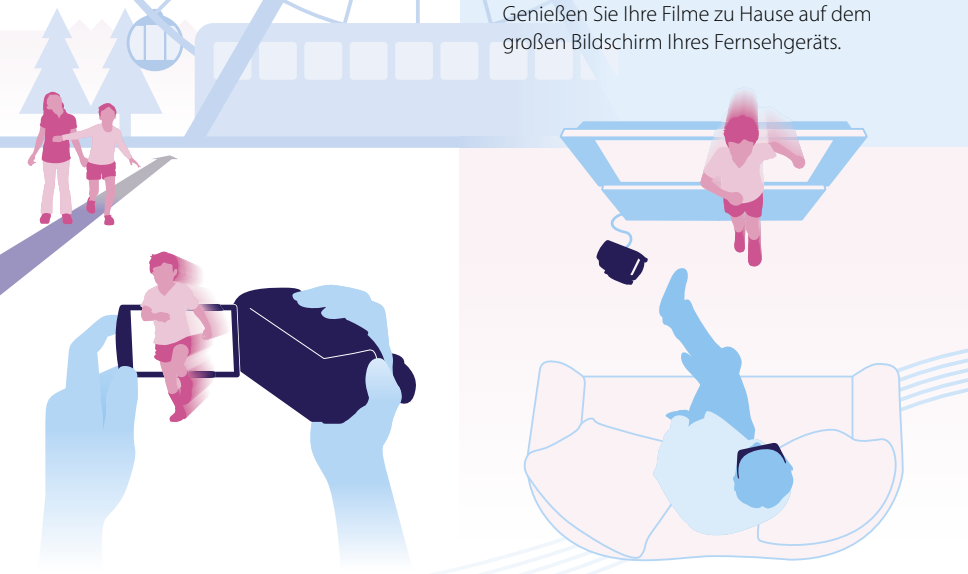
Abstand zum Motiv



- Nicht empfohlen. Der Film erscheint verschwommen.
- Der Film erscheint dreidimensional und lebensecht.
- Der Film erscheint ohne Tiefen.

Wiedergabe mit einem Fernsehgerät

Genießen Sie Ihre Filme zu Hause auf dem großen Bildschirm Ihres Fernsehgeräts.



Sofortige Wiedergabe

Auch ohne 3D-Brille können Sie Ihren 3D-Film auf dem LCD-Bildschirm des Camcorders in 3D-Qualität erleben.

- Blicken Sie beim Betrachten von Filmen direkt auf den LCD-Bildschirm.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 30 cm zum Bildschirm ein.



Haben Sie beim Betrachten von 3D-Filmen körperliche Beschwerden? (2D/3D DISP)

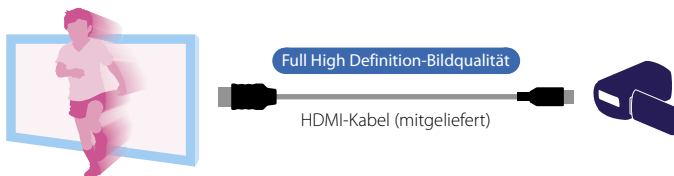
Wenn beim längeren Betrachten von 3D-Filmen auf dem LCD-Bildschirm körperliche Beschwerden auftreten, wechseln Sie durch Betätigung der Taste 2D/3D DISP zur 2D-Wiedergabe. Der Film wird dennoch weiterhin in 3D-Qualität aufgenommen.



Betrachten der 3D-Filme mit dem Fernsehgerät

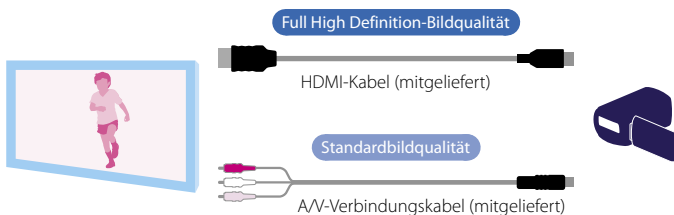
Anzeige mit einem 3D-TV

Die Filme werden im 3D-Format abgespielt.



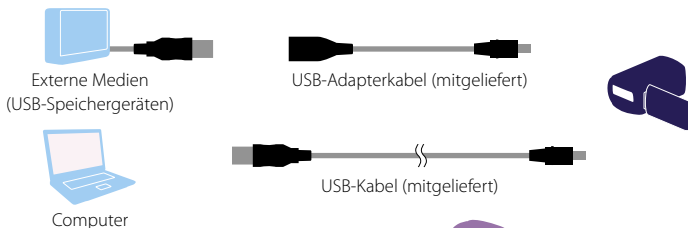
Anzeige mit einem anderen Fernsehgerät als einem 3D-TV

Die Filme werden im 2D-Format abgespielt. Wählen Sie einen der folgenden Anschlüsse.



Speichern der 3D-Filme

Sie können Ihre Filme im 3D-Format auf externen Medien (USB-Speichergeräten) oder auf einem Computer mithilfe der mitgelieferten Software „PMB“ speichern.



Filme, die auf den Computer exportiert oder auf externen Medien (USB-Speichereinheiten) gespeichert wurden, können im 2D-Format auf Blu-ray-Discs/DVDs gespeichert werden. Das Speichern von Filmen im 3D-Format ist auf Discs nicht möglich.

Divertiti con il 3D!

IT

Mantieni vivi i tuoi ricordi con i filmati in 3D.
Suggerimenti per l'uso della tua nuova "Handycam" HDR-TD10/TD10E.





Tenere in mano la videocamera:

- in modo stabile.
- orizzontalmente.
- saldamente.

Ripresa

È possibile riprendere i propri filmati in 3D.

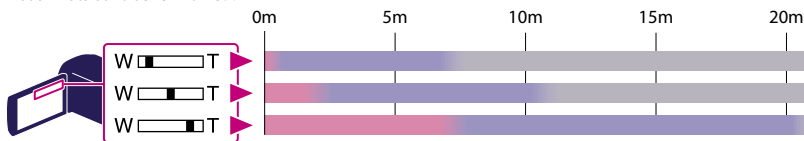
Per riprendere filmati che appaiano tridimensionali e realistici,

è importante variare il fattore di ingrandimento in base alla distanza dal soggetto.

Consultare il grafico seguente per scoprire il bilanciamento ottimale tra distanza e fattore di ingrandimento.

La scala dello zoom viene visualizzata sullo schermo LCD.

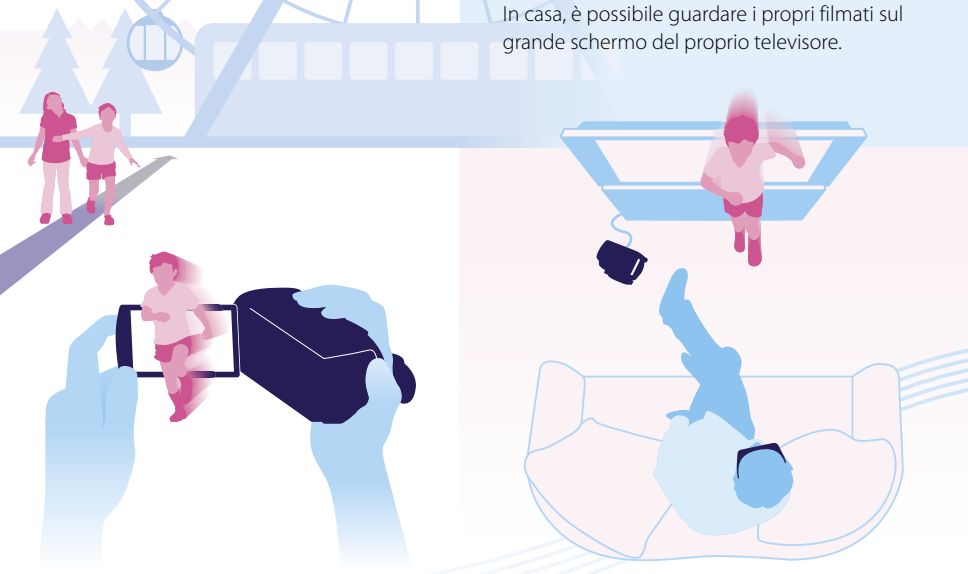
Distanza dal soggetto



- Non consigliata. Il soggetto sarà sfocato.
- Il filmato avrà un aspetto tridimensionale e realistico.
- Il filmato sembrerà piatto e non darà un senso di profondità.

Riproduzione su un televisore

In casa, è possibile guardare i propri filmati sul grande schermo del proprio televisore.



Riproduzione istantanea

È possibile guardare in 3D i propri filmati in 3D sullo schermo LCD della videocamera, senza indossare occhiali 3D.

- Guardare direttamente di fronte lo schermo LCD durante la visione dei filmati.
- Mantenere gli occhi a una distanza di almeno 30 centimetri dallo schermo.



La visione dei filmati in 3D provoca fastidio?
(2D/3D DISP)

Qualora si provi fastidio nel guardare filmati in 3D sullo schermo LCD per un periodo di tempo prolungato, premere il tasto 2D/3D DISP per passare alla riproduzione in 2D. Il filmato verrà comunque registrato in 3D.

2D/3D DISP



Visione dei filmati in 3D sul televisore

Visione su un televisore 3D

I filmati vengono riprodotti in 3D.



Qualità di immagine in Full HD



Cavo HDMI (in dotazione)



Visione su un televisore non 3D

I filmati vengono riprodotti in 2D. Scegliere uno dei collegamenti indicati sotto.



Qualità di immagine in Full HD



Cavo HDMI (in dotazione)

Qualità di immagine standard



Cavo di collegamento AV (in dotazione)



Salvataggio dei filmati in 3D

È possibile salvare i propri filmati in 3D su un supporto esterno (periferiche di memoria USB) o su un computer utilizzando il software in dotazione, "PMB".



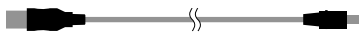
Supporto esterno
(periferica di memoria USB)



Cavo adattatore USB (in dotazione)



Computer



Cavo USB (in dotazione)



I filmati che sono stati esportati sul proprio computer o salvati su supporti esterni (periferiche di memoria USB) possono venire salvati su dischi Blu-ray/DVD in 2D. Non è possibile salvare filmati su un disco in 3D.



Geniet in 3D!

Hou uw herinneringen levend met 3D-films.
Gebruikstips voor uw nieuwe HDR-TD10/TD10E "Handycam".

NL





Hou de camcorder:

- stabiel.
- horizontaal.
- stevig vast.

Opnemen

U kunt zelf 3D-films maken.

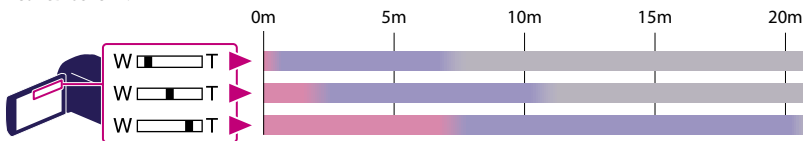
Voor realistische 3D-films

is het belangrijk dat de vergroting wordt afgestemd op de afstand tot het onderwerp.

Raadpleeg de onderstaande tabel voor de optimale verhouding tussen afstand en vergroting.

De zoomschaal verschijnt op het LCD-scherm.

Afstand van het onderwerp



- Niet aanbevolen. De film zal onscherp zijn.
- De film zal driedimensionaal en realistisch ogen.
- De film zal vlak en zonder diepte ogen.

Afspelen op een TV

Thuis kunt u zelf opgenomen films bekijken op een groot televisiescherm.



Direct afspelen

U kunt een 3D-film in 3D bekijken op het LCD-scherm van uw camcorder zonder dat u een 3D-bril hoeft te dragen.

- Kijk recht naar het LCD-scherm om films te bekijken.
- Hou de ogen minstens 30 cm van het scherm verwijderd.



Ongemak bij het kijken naar 3D-films? (2D/3D DISP)

Voelt u bij langdurig kijken naar 3D-films op het LCD-scherm enig ongemak, druk dan op de 2D/3D DISP-toets om over te schakelen naar 2D-weergave. De film wordt dan nog altijd opgenomen in 3D.



3D-films bekijken op uw TV

Kijken op een 3D TV

De films worden afgespeeld in 3D.



Hogedefinitiekwiteit (Full HD)



HDMI-kabel (bijgeleverd)



Kijken op een gewone TV

De films worden afgespeeld in 2D. Kies één van de onderstaande aansluitingen.



Hogedefinitiekwiteit (Full HD)



HDMI-kabel (bijgeleverd)

Standaardbeeldkwiteit



A/V-verbindingkabel (bijgeleverd)



3D-films opslaan

U kunt films in 3D opslaan op externe media (USB-apparaat) of een computer door gebruik te maken van de meegeleverde software "PMB".



Externe media
(USB-apparaat)



USB-adapterkabel (bijgeleverd)



Computer



USB-kabel (bijgeleverd)



Films die zijn geëxporteerd naar uw computer of opgeslagen op externe media (USB-apparaat) kunnen in 2D worden opgeslagen op Blu-ray/DVD discs. U kunt geen films in 3D opslaan op een disc.



3D'nin Keyfini Çıkartın!

Anılarınızı 3D videolar ile taze tutun.
Yeni HDR-TD10/TD10E "Handycam" kullanımı ile ilgili ipuçları.

TR





Kameranızı:

- sabit.
- yatay ve.
- sağlam tutun.

Çekim

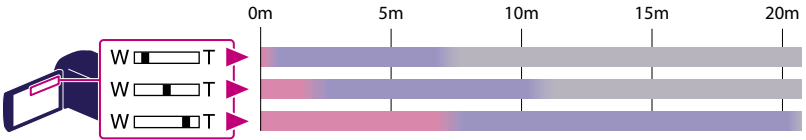
Kendi 3D videolarınızı çekebilirsiniz.

Üç boyutlu ve gerçekçi gözükken videoların çekilmesi için, büyütme oranının özneye olan uzaklığa göre değiştirilmesi önemlidir.

Mesafe ile büyütme oranı arasındaki optimum dengeyi aşağıdaki çizelgeye bakın.

Zoom ölçeği, LCD ekran görüntülenecektir.

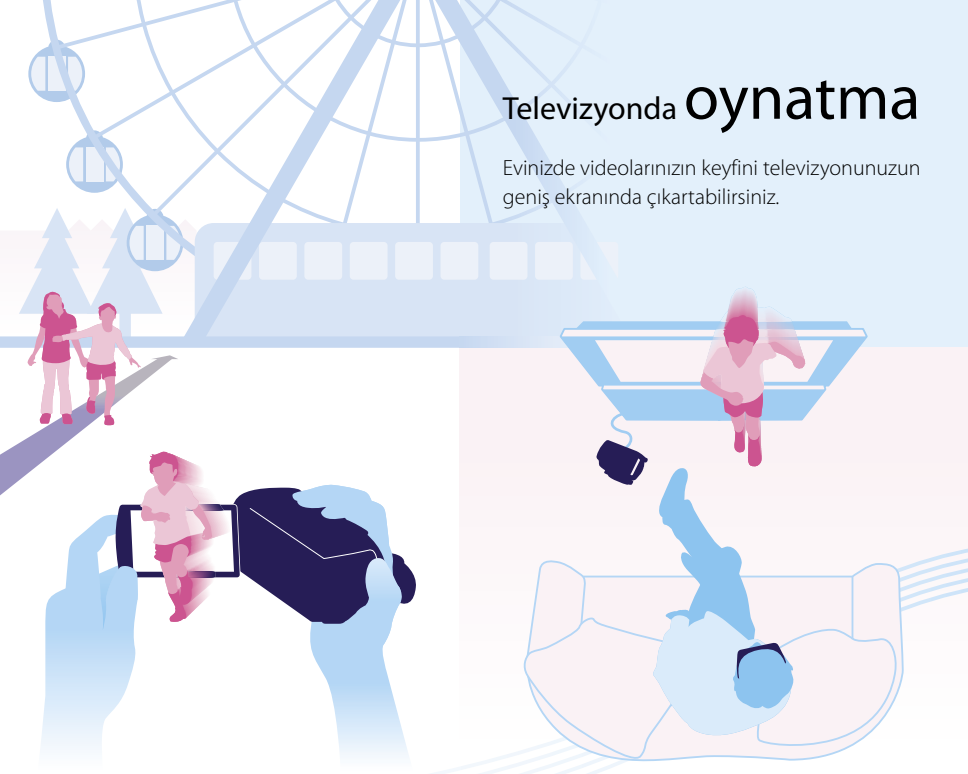
Özneden uzaklık



- Önerilmez. Video bulanık çıkar.
- Video üç boyutlu ve gerçekçi gözükür.
- Video, düz görünür ve derinlik hissi vermez.

Televizyonda oynatma

Evinizde videolarınızın keyfini televizyonunuzun geniş ekranında çıkartabilirsiniz.



Hemen Oynatma

3D videolarınızı 3D gözlük takmadan kameranızın LCD ekranından 3D olarak izleyebilirsiniz.

- Videoları izlerken LCD ekranda karşıdan düz olarak bakın.
- Ekrana gözleriniz arasında en az 30 cm olmasına dikkat edin.



**3D video izlerken rahatsız mı oluyorsunuz?
(2D/3D DISP)**

3D videoları LCD ekranınızda uzun süre izlediğinizde rahatsızlık hissederseniz, 2D oynatmaya geçmek için 2D/3D DISP düğmesine basın. Video, 3D olarak kaydedilmeye devam edecektir.

2D/3D DISP



3D videoların televizyonda izlenmesi

3D TV'de izleme

Videolar 3D olarak oynatılır.



Tam yüksek çözünürlüklü görüntü kalitesi



HDMI Kablosu (ürünle verilir)



3D TV olmayan televizyonda izleme

Videolar 2D olarak oynatılır. Aşağıdaki bağlantılardan birini seçin.



Tam yüksek çözünürlüklü görüntü kalitesi



HDMI Kablosu (ürünle verilir)

Standart görüntü kalitesi



AV bağlantı kablosu (ürünle verilir)

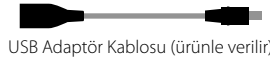


3D videoların kaydedilmesi

Videolarınızı ürünle verilen "PMB" programını kullanarak 3D olarak harici ortama (USB depolama aygıtları) veya bilgisayara kaydedebilirsiniz.



Harici ortam
(USB depolama aygıtı)



USB Adaptör Kablosu (ürünle verilir)



Bilgisayar



USB kablosu (ürünle verilir)



Bilgisayarınıza aktarılan veya harici ortama (USB depolama aygıtları) kaydedilen videoları 2D olarak Blu-ray/DVD disklerine kaydedebilirsiniz. Ancak, videoları diske 3D olarak kaydedemezsiniz.



Απολαύστε 3D!

Κρατήστε τις αναμνήσεις σας ζωντανές με ταινίες 3D.
Συμβουλές για τη χρήση της καινούργιας σας βιντεοκάμερας
HDR-TD10/TD10E "Handycam".

GR





Κρατήστε τη βιντεοκάμερα:

- σταθερά.
- οριζόντια.
- καλά.

Λήψη

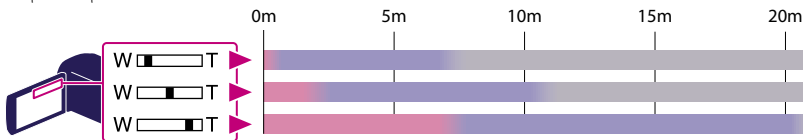
Είναι δυνατό να καταγράψετε τις δικές σας ταινίες 3D.

Για να καταγράψετε ταινίες που φαίνονται τρισδιάστατες και ρεαλιστικές, είναι σημαντικό να αλλάζετε τη μεγέθυνση βάσει της απόστασης από το θέμα.

Συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα για να μάθετε τη βέλτιστη ισορροπία μεταξύ απόστασης και μεγέθυνσης.

Η κλίμακα ζουμ εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

Απόσταση από το θέμα



- Δεν συνιστάται. Η ταινία θα είναι θολή.
- Η ταινία θα φαίνεται τρισδιάστατη και ρεαλιστική.
- Η ταινία θα φαίνεται επίπεδη, χωρίς αίσθηση βάθους.

Αναπαραγωγή σε τηλεόραση

Στο σπίτι, απολαύστε τις ταινίες σας στη μεγάλη οθόνη της τηλεόρασής σας.



Άμεση αναπαραγωγή

Μπορείτε να παρακολουθήσετε την ταινία 3D σας σε 3D στην οθόνη LCD της βιντεοκάμερας, χωρίς να φοράτε γυαλιά 3D.

- Κοιτάξτε απευθείας προς την οθόνη LCD όταν παρακολουθείτε ταινίες.
- Να έχετε τα μάτια σας σε απόσταση τουλάχιστον 30 εκατοστά από την οθόνη.



Νιώθετε δυσφορία κατά την παρακολούθηση ταινιών 3D; (2D/3D DISP)

Αν νιώθετε δυσφορία ενώ παρακολουθείτε ταινίες 3D στην οθόνη LCD για μεγάλο χρονικό διάστημα, πατήστε το κουμπί 2D/3D DISP για να μεταβείτε σε αναπαραγωγή 2D. Η ταινία ακόμη θα εγγράφεται σε 3D.



Παρακολούθηση ταινιών 3D στην τηλεόρασή σας

Παρακολούθηση σε Τηλεόραση 3D

Οι ταινίες αναπαράγονται σε 3D.



Ποιότητα εικόνας πλήρους υψηλής ευκρίνειας



Καλώδιο HDMI (παρέχεται)



Παρακολούθηση σε Τηλεόραση που δεν είναι 3D

Οι ταινίες αναπαράγονται σε 2D. Επιλέξτε οποιαδήποτε από τις ακόλουθες συνδέσεις.



Ποιότητα εικόνας πλήρους υψηλής ευκρίνειας



Καλώδιο HDMI (παρέχεται)

Τυπική ποιότητα εικόνας



Καλώδιο σύνδεσης A/V (παρέχεται)



Αποθήκευση των ταινιών 3D σας

Μπορείτε να αποθηκεύσετε τις ταινίες σας σε 3D σε εξωτερικό μέσο (συσκευή αποθήκευσης USB) ή σε υπολογιστή χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο λογισμικό, "PMB".



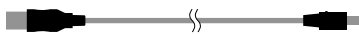
Εξωτερικό μέσο
(συσκευές αποθήκευσης USB)



Καλώδιο μετασχηματιστή USB (παρέχεται)



Υπολογιστής



Καλώδιο USB (παρέχεται)

Οι ταινίες που εξάγονται στον υπολογιστή σας ή που αποθηκεύονται σε εξωτερικό μέσο (συσκευή αποθήκευσης USB) μπορούν να αποθηκευτούν σε δίσκους Blu-ray/DVD σε 2D. Δεν είναι δυνατό να αποθηκεύσετε ταινίες σε δίσκο σε 3D.



Využijte 3D!

Uchovejte živé vzpomínky pomocí videoklipů 3D.
Tipy k nové videokameře HDR-TD10/TD10E „Handycam“.

CZ





Držte videokameru:

- stabilně.
- vodorovně.
- pevně.

Snímání

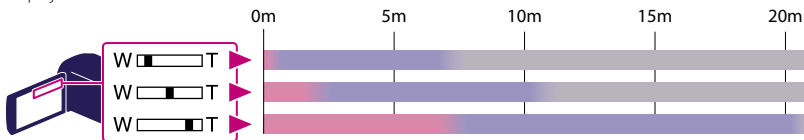
Můžete snímat vlastní videoklipy 3D.

Aby se snímané videoklipy zdály trojrozměrné a realistické, je důležité měnit zvětšení na základě vzdálenosti od objektu.

Chcete-li zjistit optimální vyvážení mezi vzdáleností a zvětšením, viz níže uvedený diagram.

Stupnice zoomu se zobrazí na displeji LCD.

Vzdálenost od objektu



- Není doporučeno. Videoklip bude rozmazaný.
- Videoklip se bude zdát trojrozměrný a realistický.
- Videoklip se bude zdát plochý bez pocitu hloubky.

Přehrávání na televizoru

Doma vychutnávejte videoklipy na velké televizní obrazovce.



Okamžité Přehrávání

Videoklipy 3D můžete sledovat trojrozměrně na displeji LCD videokamery bez použití brýlí 3D.

- Při sledování videoklipů se dívejte kolmo na displej LCD.
- Oči udržujte ve vzdálenosti alespoň 30 cm od displeje.



Je sledování videoklipů 3D nepříjemné? (2D/3D DISP)

Cítíte-li při dlouhodobém sledování videoklipů 3D na displeji LCD jakoukoli nepříjemnost, stisknutím tlačítka 2D/3D DISP přepnete na přehrávání 2D. Videoklip bude přesto nahráván ve 3D.



Sledování vide klipů 3D na televizoru

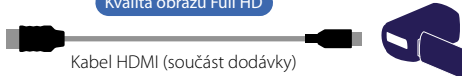
Sledování na televizoru 3D

Videoklipy jsou přehrávány ve 3D.



Kvalita obrazu Full HD

Kabel HDMI (součást dodávky)



Sledování na televizoru bez 3D

Videoklipy jsou přehrávány ve 2D. Zvolte některé z níže uvedených připojení.

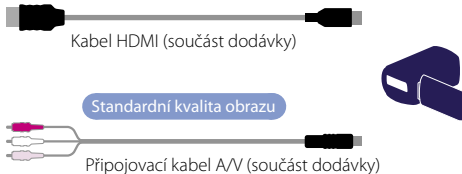


Kvalita obrazu Full HD

Kabel HDMI (součást dodávky)

Standardní kvalita obrazu

Připojovací kabel A/V (součást dodávky)



Ukládání vide klipů 3D

Videoklipy můžete ukládat ve 3D na externí média (velkokapacitní paměťová zařízení USB) nebo na počítač pomocí dodaného softwaru „PMB“.



Externí média

(velkokapacitní paměťové zařízení USB)



Adaptérový kabel USB (součást dodávky)



Počítač



Kabel USB (součást dodávky)



Videoklipy, které jsou exportovány na počítač či uloženy na externí média (velkokapacitní paměťová zařízení USB), lze ukládat na disky Blu-ray/DVD ve 2D. Videoklipy nelze ukládat na disk ve 3D.



Élvezze a 3D előnyeit!

A 3D videók segítségével emlékei elevenen élnek
Tipppek a HDR-TD10/TD10E „Handycam” használatához.

HU





Tartsa a videokamerát:

- stabilan.
- vízszintesen.
- határozottan.

Felvételkészítés

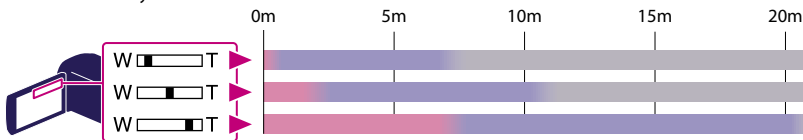
Lehetősége van saját 3D felvételek készítésére.

Ahhoz, hogy a felvétel három dimenziósnak tűnjön és valósághű legyen, a nagyítás mértékét a témától való távolság függvényében változtatni kell.

A távolság és a nagyítás mértékének optimális aránya az alábbi táblázatban található.

Az LCD képernyőn megjelenik a zoom tartomány.

A témától való távolság



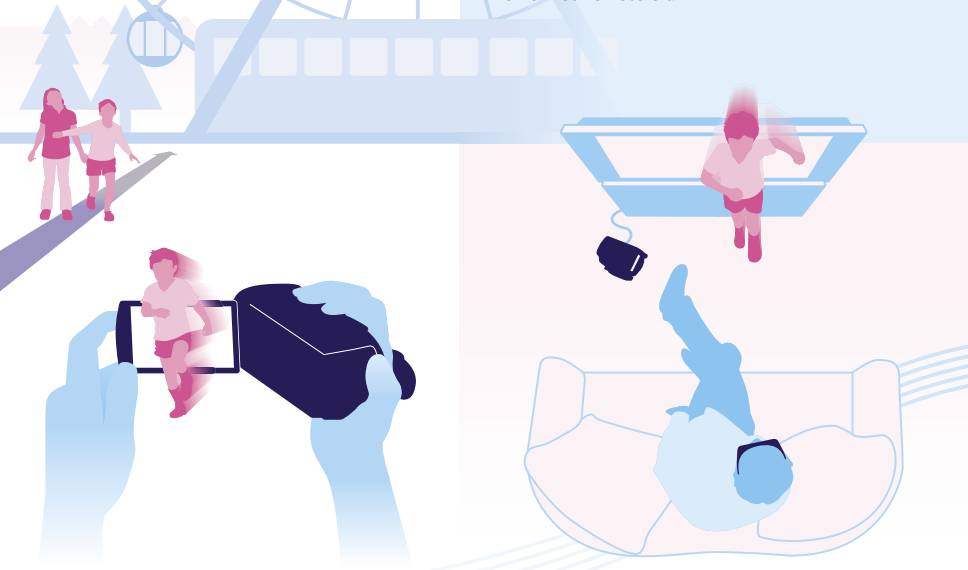
Nem javasolt. A felvétel elmosódott lesz.

A videó háromdimenziós és valósághű lesz.

A felvétel egy síkban jelenik majd meg, mélységérzet nélkül.

Lejátszás televízión

Otthonában televíziója nagy képernyőjén élvezheti felvételeit.



Azonnali **Visszajátszás**

A videokamera LCD képernyőjén 3D szemüveg nélkül tekintheti meg a 3D felvételeket.

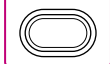
- A felvételek megtekintésekor nézzen egyenesen az LCD képernyőre.
- A képernyőtől legalább 30 cm-es távolságban helyezkedjen el.



Okoz bármilyen kellemetlenséget a 3D felvételek megtekintése? (2D/3D DISP)

Amennyiben bármilyen kellemetlenséget tapasztal, ha 3D felvételt huzamosabb ideig néz LCD képernyőn, akkor nyomja meg a 2D/3D DISP gombot, és váltson 2D lejátszásra. A felvétel ekkor is 3D-ben kerül rögzítésre.

2D/3D DISP



3D videók megtekintése televízión

Megtekintés 3D TV-n

A felvételek lejátszása 3D-ben történik.



Teljes felbontású képminőség:



HDMI-kábel (mellékelve)



Megtekintés nem 3D TV-n

A felvételek lejátszása 2D-ben történik. Válasszon az alábbi csatlakoztatási lehetőségek közül.



Teljes felbontású képminőség:



HDMI-kábel (mellékelve)

Normál képminőség



AVV átjátszókábel (mellékelve)



A 3D videók mentése

A 3D felvételeket külső (USB) adathordozóra vagy a mellékelt „PMB” szoftver segítségével számítógépre mentheti.



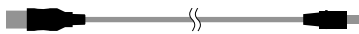
Külső adathordozó
(USB-adathordozó)



USB-átalakítókábel (mellékelve)



Számítógép



USB-kábel (mellékelve)



A számítógépre exportált vagy külső (USB) adathordozóra mentett videók rögzíthetők Blu-ray/DVD lemezen 2D minőségben. Lemezre nem menthető 3D felvétel.



Vychutnajte si formát 3D!

Osviežujte si svoje spomienky s videozáznamami vo formáte 3D.
Tipy na používanie nového zariadenia HDR-TD10/TD10E „Handycam“.

SK





Kamkordér držte:

- stabilne,
- vodorovne,
- pevne.

Snímanie

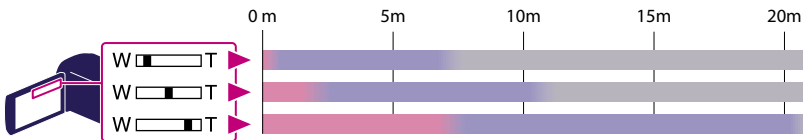
Môžete snímať vlastné 3D videozáznamy.

Ak chcete nasnímať videozáznamy, ktoré budú vyzeráť trojrozmerné a realisticky, je dôležité, aby ste nastavili zväčšenie na základe vzdialenosti od objektu.

Ak chcete dosiahnuť optimálnu vyváženosť medzi vzdialenosťou a zväčšením, pozrite si tabuľku nižšie.

Mierka priblíženia sa zobrazí na obrazovke LCD.

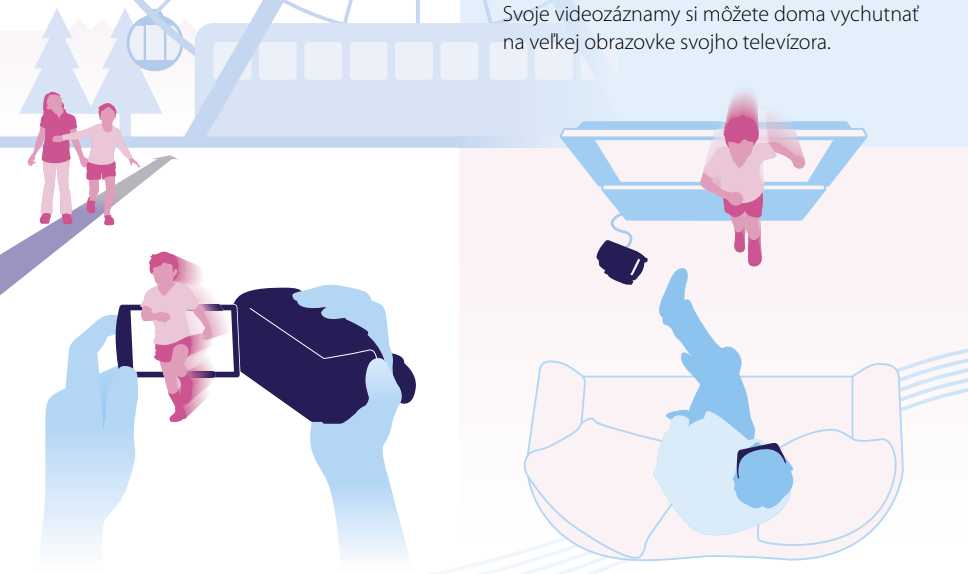
Vzdialenosť od objektu



- Neodporúča sa používať. Videozáznam bude rozmazaný.
- Videozáznam bude vyzeráť trojrozmerné a realisticky.
- Videozáznam bude vyzeráť plocho a nebude mať hĺbku.

Prehrávanie v televízore

Svoje videozáznamy si môžete doma vychutnať na veľkej obrazovke svojho televízora.



Okamžité prehrávanie

Videozáznamy vo formáte 3D teraz môžete sledovať vo formáte 3D na obrazovke LCD kamkordéra aj bez 3D okuliarov.

- Pri sledovaní videozáznamov buďte otočení priamo k obrazovke LCD.
- Vzdialenosť očí od obrazovky by mala byť minimálne 30 cm.



**Pocitujete nepohodlie pri sledovaní 3D videozáznamov?
(2D/3D DISP)**

Ak sa počas dlhodobého sledovania 3D videozáznamov na obrazovke LCD začnete cítiť nepríjemne, stlačením tlačidla 2D/3D DISP prepnete na prehrávanie vo formáte 2D. Videozáznam bude naďalej nahratý vo formáte 3D.



Sledovanie 3D videozáznamov v televízore

Sledovanie v 3D televízore

Videozáznamy sa prehrávajú vo formáte 3D.



Kvalita obrazu s vysokým rozlíšením



Kábel HDMI (je súčasťou dodávky)



Sledovanie v inom televízore než je 3D televízor

Videozáznamy sa prehrávajú vo formáte 2D. Vyberte niektoré z pripojení nižšie.



Kvalita obrazu s vysokým rozlíšením



Kábel HDMI (je súčasťou dodávky)

Kvalita obrazu so štandardným rozlíšením



Pripojný A/V kábel (je súčasťou dodávky)



Uloženie 3D videozáznamov

Vo formáte 3D môžete videozáznamy ukladať na externé médiá (pamäťové zariadenia USB) alebo do počítača pomocou dodaného softvéru „PMB“.



Externé médiá
(pamäťové zariadenie USB)



Kábel adaptéra USB (je súčasťou dodávky)



Počítač



Kábel USB (je súčasťou dodávky)



Videozáznamy exportované do počítača alebo uložené na externom médiu (pamäťové zariadenia) je možné uložiť na diskoch Blu-ray alebo na diskoch DVD vo formáte 2D. Na disk nie je možné ukladať videozáznamy vo formáte 3D.



Radość z 3D!

Zawsze żywe wspomnienia dzięki filmom 3D.
Wskazówki dotyczące korzystania z nowej kamery
HDR-TD10/TD10E „Handycam”.

PL





Kamerę należy trzymać:

- stabilnie.
- w poziomie.
- pewnie.

Filmowanie

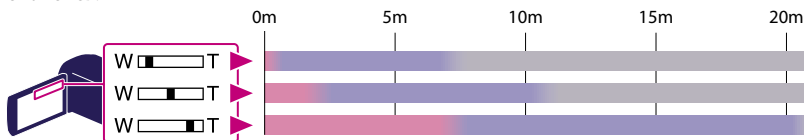
Można nagrywać własne filmy 3D.

W celu uzyskania realistycznych filmów sprawiających wrażenie trójwymiarowości istotne jest, aby zmniejszenie powiększenia w oparciu o odległość od obiektu.

Należy zapoznać się z poniższym wykresem przedstawiającym optymalną odległość w zależności od wybranego powiększenia.

Skala zoomu widoczna na ekranie LCD.

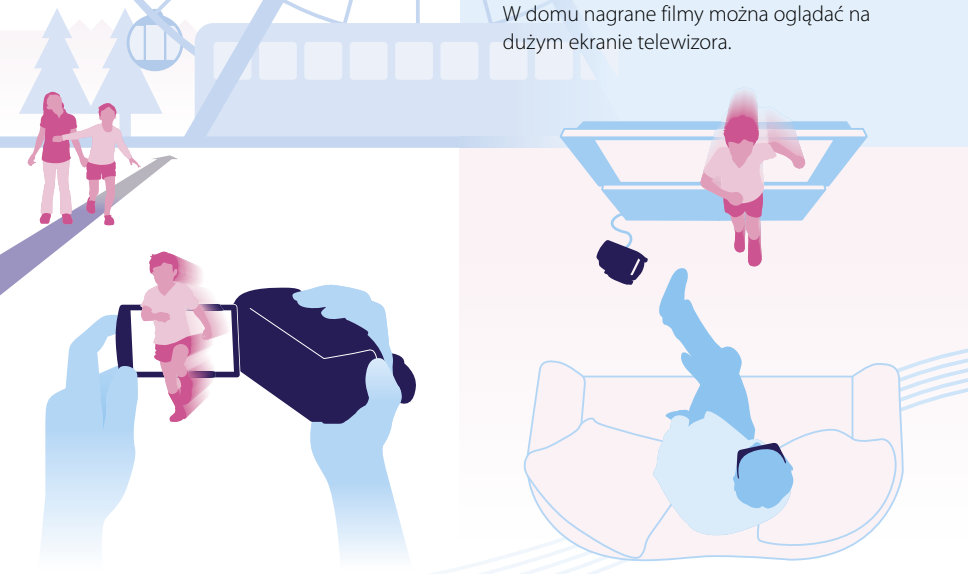
Odległość od obiektu



- Niezalecana. Obraz na filmie będzie rozmyty.
- Obraz będzie wyglądał realistycznie i sprawiał wrażenie trójwymiarowości.
- Obraz będzie płaski bez wrażenia głębi.

Odtwarzanie na ekranie telewizora

W domu nagrane filmy można oglądać na dużym ekranie telewizora.



Natychmiastowe odtwarzanie

Filmy 3D można oglądać w trybie 3D na ekranie LCD kamery bez użycia okularów 3D.

- Filmy należy oglądać patrząc na wprost ekranu LCD.
- Należy zachować odległość co najmniej 30 cm od ekranu.



W razie dyskomfortu podczas oglądania filmów 3D?
(2D/3D DISP)

W przypadku odczuwania dyskomfortu podczas długotrwałego oglądania filmów 3D na ekranie LCD wystarczy nacisnąć przycisk 2D/3D DISP, aby przełączyć tryb odtwarzania na 2D. Film nadal będzie nagrywany w trybie 3D.



Oglądanie filmów 3D na ekranie telewizora

Oglądanie na ekranie telewizora 3D

Filmy będą odtwarzane w trybie 3D.



Pełna wysoka rozdzielczość obrazu



Przewód HDMI (w zestawie)



Oglądanie na ekranie telewizora niezgodnego z funkcją 3D

Filmy będą odtwarzane w trybie 2D. Wybrać jedną z poniższych konfiguracji połączeń.



Pełna wysoka rozdzielczość obrazu



Przewód HDMI (w zestawie)

Standardowa jakość obrazu



Przewód połączeniowy A/V (w zestawie)



Zapisywanie filmów 3D

Filmy zarejestrowane w trybie 3D można zapisywać na nośnikach zewnętrznych (urządzeniach pamięciowych USB) lub w komputerze przy użyciu dostarczonego oprogramowania „PMB”.



Nośniki zewnętrzne
(pamięciowe urządzenia USB)



Prześciółka USB (w zestawie)



Computer



Przewód USB (w zestawie)



Filmy wyeksportowane do komputera lub zapisane na nośnikach zewnętrznych (urządzeniach pamięciowych USB) można nagrywać na płyty Blu-ray/DVD w trybie 2D. Filmów nie można zapisywać na płycie w trybie 3D.



Njut av 3D!

Håll dina minnen färska med 3D-filmer.
Tips vid användning av din nya HDR-TD10/TD10E "Handycam".

SE





Håll din videokamera:

- stabilt.
- horisontellt.
- stadigt.

Tagning

Du kan också filma egna 3D-filmer.

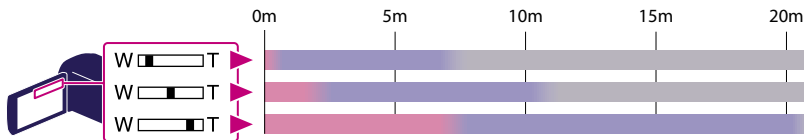
För att spela in filmer som verkar tredimensionella och realistiska,

är det viktigt att variera förstoringen baserat på avståndet till motivet.

Se tabellen nedan för att ta reda på optimal balans mellan avstånd och förstoring.

Zoomskalan visas på
LCD-skärmen.

Avstånd från motivet



- Rekommenderas inte. Filmen kommer att bli suddig.
- Filmen kommer att verka tredimensionell och realistisk.
- Filmen kommer att verka plan utan känsla av djup.

Uppspelning på en TV

Njut av dina filmer hemma på den större TV-skärmen.



Direkt uppspelning

Du kan titta på din 3D-film i 3D på din videokameras LCD-skärm utan att använda 3D-glasögon.

- Titta direkt mot LCD-skärmen när du tittar på filmer.
- Håll ögonen minst 30 cm bort från skärmen.



Upplever du obehag då du tittar på 3D-filmer?
(2D/3D DISP)

Om du upplever något obehag då du tittar på 3D-filmer på LCD-skärmen under en längre tid, tryck på 2D/3D DISP-knappen för att växla till 2D-uppspelning. Filmen kommer fortfarande att spelas in i 3D.



Titta på 3D-filmer på din TV

Titta på en 3D TV

Filmerna visas i 3D.



Full högupplöst bildkvalitet



HDMI Kabel (medföljer)



Titta på en TV som inte har 3D

Filmerna spelas i 2D. Välj någon av anslutningarna nedan.



Full högupplöst bildkvalitet



HDMI Kabel (medföljer)

Standardbildkvalitet



AV-kabel (medföljer)



Spara dina 3D-filmer

Du kan spara dina filmer i 3D på extern media (USB-enheter) eller på en dator via medföljande programvara, "PMB".



Extern medium
(USB-enheter)



USB-adaptorkabel (medföljer)



Dator



USB-kabel (medföljer)



Filmer som exporteras till din dator eller sparas på extern media (USB-enheter) kan sparas på Blu-ray/DVD-skivor i 2D. Du kan inte spara filmer på en skiva i 3D.



Prøv3D!

Hold minderne i frisk erindring med 3D-film.
Tip til brug af dit nye HDR-TD10/TD10E "Handycam".

DK





Hold videokameraet:

- stabilt.
- vandret.
- fast.

Optagelse

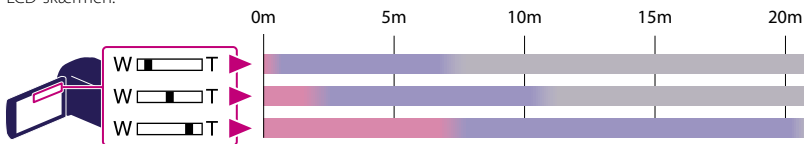
Du kan optage dine egne 3D-film.




Hvis du vil optage film, der virker tredimensionelle og realistiske, er det vigtigt at ændre forstørrelsen ud fra afstanden til motivet.

Se på diagrammet for at finde den optimale balance mellem afstanden og forstørrelsen.

Zoomskalaen vises på LCD-skærmen.

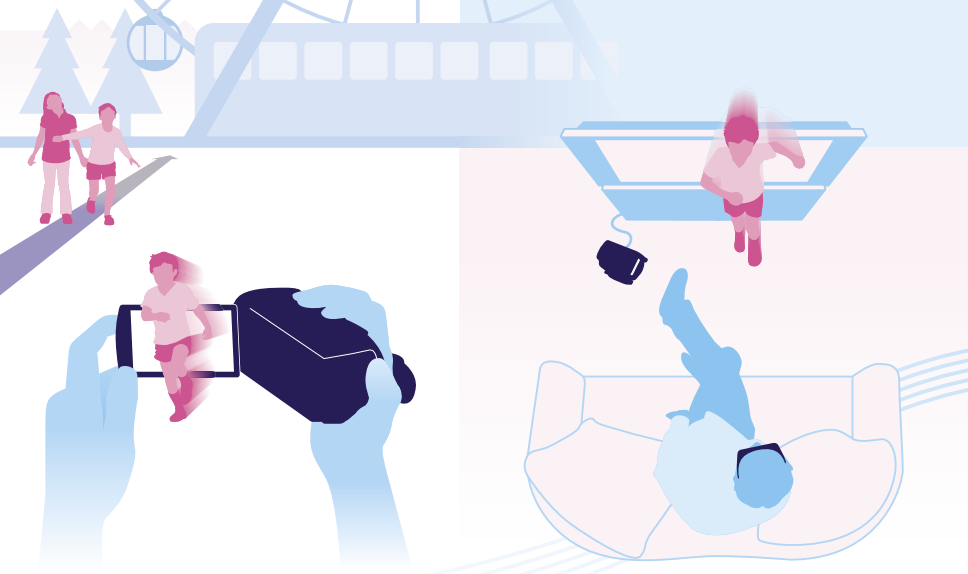
Afstand fra motivet



-  Anbefales ikke. Filmen bliver sløret.
-  Filmen virker tredimensionel og realistisk.
-  Filmen virker flad uden nogen fornemmelse af dybde.

Afspilning på et tv

Se filmene derhjemme på den store tv-skærm.



Øjeblikkelig afspilning

Du kan se dine 3D-film i 3D på LCD-skærmen på videokameraet uden at have 3D-briller på.

- Kig direkte på LCD-skærmen, når du ser film.
- Øjnene skal være i en afstand på minimum 30 cm fra skærmen.



Føler du dig utilpas, når du ser 3D-film?
(2D/3D DISP)

Hvis du på nogen måde føler dig utilpas, når du ser 3D-film på LCD-skærmen igennem længere tid, skal du trykke på 2D/3D DISP-knappen for at skifte til 2D-afspilning. Filmen optages i 3D.



Visning af 3D-film på tv'et

Visning på et 3D-tv

Film afspilles i 3D.



Full HD-billedkvalitet

HDMI-kabel (medfølger)



Visning på et tv, som ikke er 3D

Filmene afspilles i 2D. Vælg en af tilslutningsmulighederne herunder.



Full HD-billedkvalitet

HDMI-kabel (medfølger)

Standardbilledkvalitet

AVV-forbindelseskabel (medfølger)



Lagring af 3D-film

Du kan gemme film i 3D på eksterne medier (USB-lagringsenheder) eller på en computer ved hjælp af den medfølgende software, "PMB".



Eksterne medier
(USB-lagringsenheder)



USB-adaptorkabel (medfølger)



Computer



USB-kabel (medfølger)



De film, der eksporteres til computeren eller gemmes på eksterne medier (USB-lagringsenheder) kan gemmes på Blu-ray/DVD-diske i 2D. Du kan ikke gemme film på en disk i 3D.



Nauti3D:stä!

Pidä muistosi tuoreina 3D-videoilla.

Vinkkejä uuden HDR-TD10/TD10E "Handycam" -videokameran käyttöön.



FI



Pidä videokamera

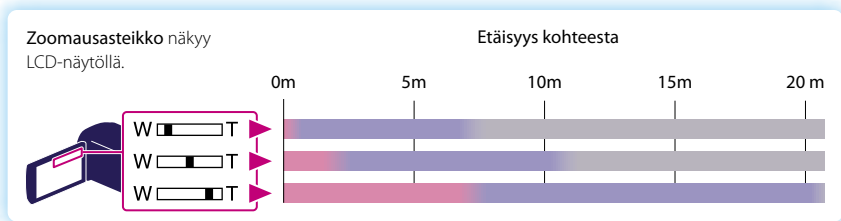
- vakaana.
- vaakasuorassa.
- lujassa otteessa.

Kuvaaminen

Voit kuvata omia 3D-videoita.

Jotta kuvaamasi videot näyttäisivät kolmeulotteisilta ja realistisilta, on tärkeää vaihdella zoomausta kuvauskohteen etäisyyden perusteella.

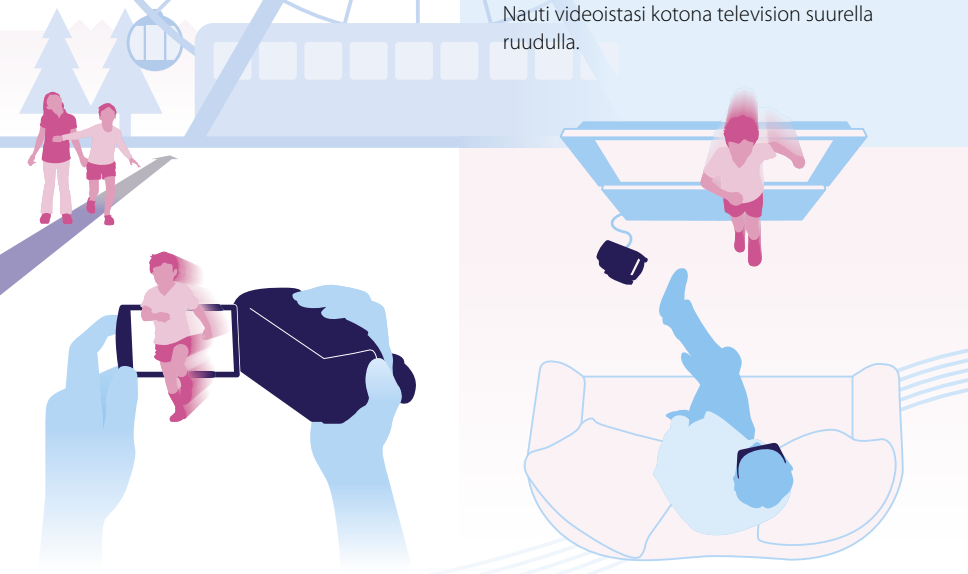
Opettele optimaalinen tasapaino etäisyyden ja zoomauksen välillä seuraavasta taulukosta.



- Ei suositella. Videosta tulee epäselvä.
- Video vaikuttaa kolmeulotteiselta ja realistiselta.
- Video vaikuttaa litteältä ilman syvyysvaikutelmaa.

Toistaminen televisiossa

Nauti videoistasi kotona television suurella ruudulla.



Välitön toisto

Voit katsoa 3D-videoita 3D-muodossa videokameran LCD-näytöllä ilman 3D-laseja.

- Katso suoraan kohti LCD-näyttöä videoita katsellessasi.
- Pidä silmät vähintään 30 cm:n etäisyydellä näytöstä.



Tunnetko epämukavuutta katsoessasi 3D-videoita? (2D/3D DISP)

Jos tunnet pienintäkään epämukavuutta katsoessasi 3D-videoita LCD-näytöltä pitemmän aikaa, vaihda 2D-toistoon painamalla 2D/3D DISP -painiketta. Video tallennetaan edelleen 3D-muodossa.



3D-videoiden katsominen television ruudulla

Katsominen 3D TV:llä

Videot toistetaan 3D-muodossa.



Täysi teräväpiirtoinen kuvalaatu



HDMI-kaapeli (vakiovaruste)



Katsominen muulla kuin 3D TV:llä

Videot toistetaan 2D-muodossa. Valitse jokin seuraavista liitännöistä.



Täysi teräväpiirtoinen kuvalaatu



HDMI-kaapeli (vakiovaruste)

Vakiokuvanlaatu



AV-liitäntäkaapeli (vakiovaruste)



3D-videoiden tallentaminen

Voit tallentaa 3D-videoita ulkoiselle tallennusvälineelle (USB-tallennuslaitteelle) tai tietokoneelle käyttämällä toimitettua "PMB-ohjelmistoa".



Ulkoinen tallennusväline
(USB-tallennuslaite)



USB-sovitinkaapeli (vakiovaruste)



Tietokone



USB-kaapeli (vakiovaruste)



Tietokoneelle viedyt tai ulkoiselle tallennusvälineelle (USB-tallennuslaitteelle) tallennetut videot voidaan tallentaa Blu-ray-/DVD -levyille 2D-muodossa. Videoita ei voi tallentaa levyille 3D-muodossa.



Bucură-te de 3D!

Păstrează-ți amintirile proaspete cu filme 3D.
Sugestii pentru utilizarea noii dvs. camere video
HDR-TD10/TD10E „Handycam”.



RO



Țineți camera video:

- stabil.
- orizontal.
- ferm.

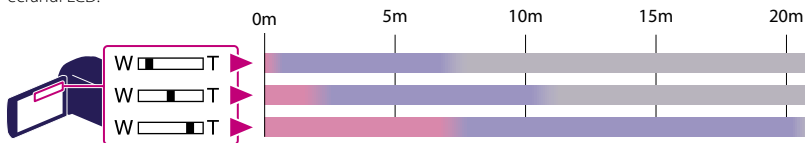
Filmare

Puteți filma propriile dvs. filme 3D.

Pentru a realiza filme cu un aspect tridimensional și realist, este important să variați nivelul de mărire în funcție de distanța față de subiect. Consultați tabelul de mai jos pentru a afla echilibrul optim între distanță și mărire.

Scala de zoom apare pe ecranul LCD.

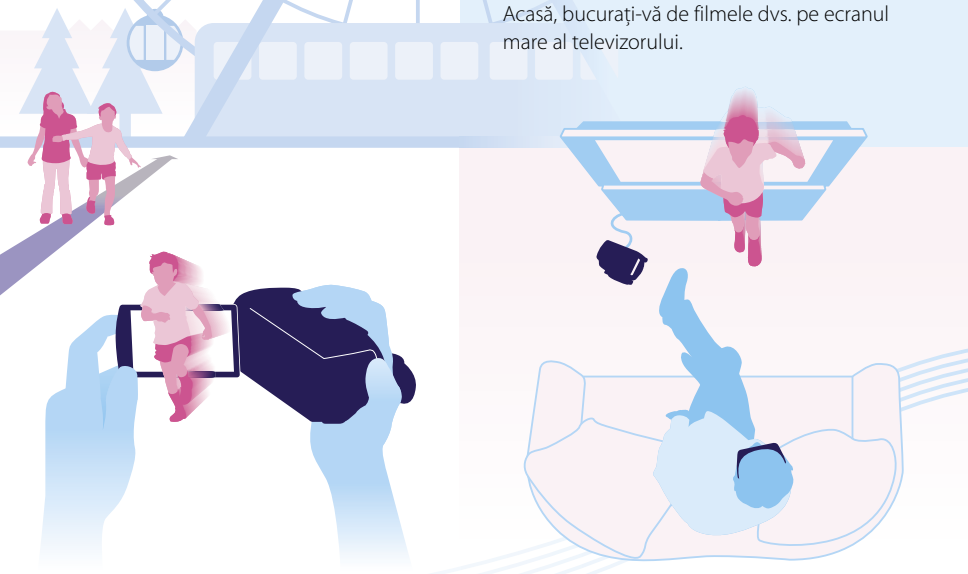
Distanța de la subiect



- Nerecomandat. Filmul va apărea încețoșat.
- Filmul va apărea tridimensional și realist.
- Filmul va apărea plan fără o percepție de adâncime.

Redarea pe un televizor

Acasă, bucurați-vă de filmele dvs. pe ecranul mare al televizorului.



Redare imediată

Puteți vizualiza filmul dvs. 3D în 3D pe ecranul LCD al camerei video fără să purtați ochelari 3D.

- Orientați privirea direct spre ecranul LCD când vizualizați filme.
- Păstrați o distanță de cel puțin 30 cm față de ecran.



**O senzație neplăcută în timpul vizualizării filmelor 3D?
(2D/3D DISP)**

Dacă simțiți o senzație neplăcută în timpul vizualizării îndelungate a filmelor 3D pe ecranul LCD, apăsați butonul 2D/3D DISP pentru a comuta la redarea 2D. Filmul va fi înregistrat tot în 3D.



Vizualizarea filmelor 3D pe televizorul dvs.

Vizualizarea pe un TV 3D

Filmele sunt redate în 3D.



Calitate a imaginii de înaltă definiție completă



Cablu HDMI (furnizat)



Vizualizarea pe un TV non-3D

Filmele sunt redate în 2D. Alegeți oricare dintre conexiunile de mai jos.



Calitate a imaginii de înaltă definiție completă



Cablu HDMI (furnizat)

Calitate a imaginii standard



Cablu de conectare AV (furnizat)



Salvarea filmelor dvs. 3D

Puteți salva filmele în 3D pe suporturi externe (dispozitive de stocare USB) sau pe un computer, cu ajutorul aplicației furnizate „PMB”.



Suporturi externe
(dispozitiv de stocare USB)



Cablu adaptor USB (furnizat)



Computer



Cablu USB (furnizat)



Filmele exportate în computerul dvs. sau salvate pe suporturi externe (dispozitive de stocare USB) pot fi salvate pe discuri Blu-ray/DVD în 2D. Nu puteți salva filmele pe un disc în 3D.



Насладитесь 3D!

Сохраните ваши памятные моменты с фильмами 3D.
Советы по использованию вашей новой камеры
HDR-TD10/TD10E "Handycam".



RU



Держите вашу видеокамеру:

- устойчиво.
- горизонтально.
- крепко.

Съемка

Вы можете снимать ваши собственные фильмы в формате 3D.

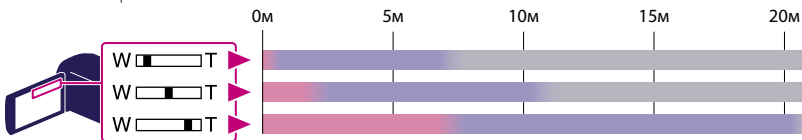
Для съемки фильмов, выглядящих как трехмерные и реалистичные изображения, очень важно менять увеличение на основе расстояния от объекта.

Обратитесь к таблице ниже, чтобы узнать оптимальное соотношение между расстоянием и увеличением.

Шкала масштабирования

появится на экране LCD.

Расстояние от объекта



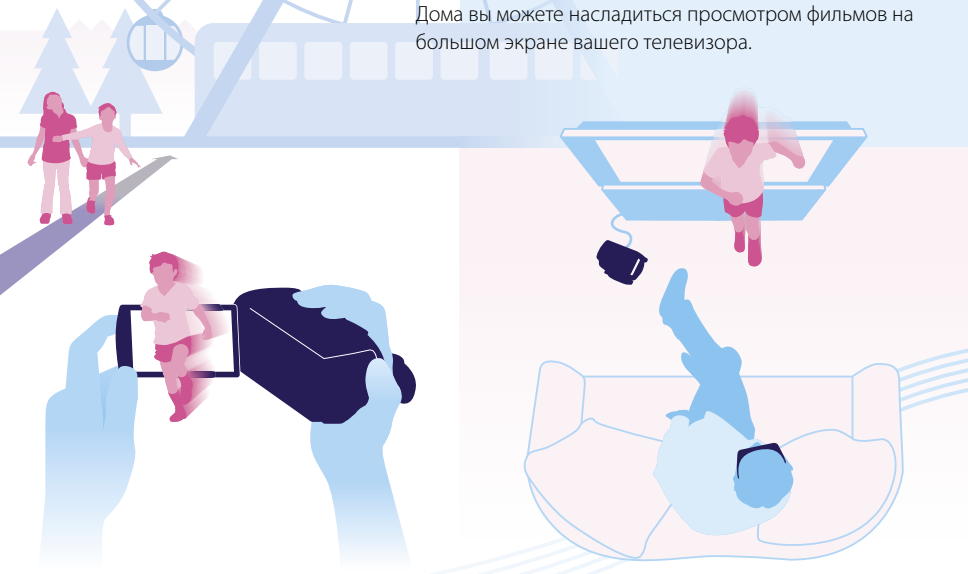
не рекомендуется. Фильм будет смазан.

Фильм будет выглядеть трехмерным и реалистичным.

Фильм будет выглядеть плоским без чувства глубины.

Воспроизведение на экране телевизора

Дома вы можете насладиться просмотром фильмов на большом экране вашего телевизора.



Непосредственное Воспроизведение

Вы можете просматривать ваши фильмы 3D в формате 3D на экране LCD вашей видеокамеры, не надевая 3D-очков.

- При просмотре фильмов смотрите прямо на экран LCD.
- Ваши глаза должны располагаться, как минимум, на расстоянии 30 см от экрана.



Вы испытываете неудобства при просмотре фильмов в формате 3D? (2D/3D DISP)

Если вы испытываете неудобства при длительном просмотре фильмов в формате 3D на экране LCD, нажмите кнопку 2D/3D DISP для переключения воспроизведения в формате 2D. Фильм все равно будет записываться в формате 3D.



Просмотр фильмов в формате 3D на экране вашего телевизора

Просмотр на телевизоре формата 3D

Фильмы воспроизводятся в формате 3D.



Качество изображения высокой четкости



HDMI-кабель (прилагается)



Просмотр на телевизоре, не имеющем формата 3D

Фильмы воспроизводятся в формате 2D. Выберите одно из подключений, представленных ниже.



Качество изображения высокой четкости



HDMI-кабель (прилагается)

Качество изображения стандартной четкости



Соединительный A/V-кабель (прилагается)



Сохранение фильмов в формате 3D

Вы можете сохранить фильмы в формате 3D на внешнем носителе (USB-накопители) или на компьютере, используя прилагаемое программное обеспечение "PMB".



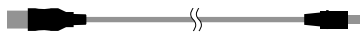
Внешний носитель записи
(USB-накопитель)



Кабель USB-адаптера (прилагается)



Компьютер



USB-кабель (прилагается)



Фильм, экспортируемый на ваш компьютер или сохраненный на внешнем носителе (USB-накопители), может быть сохранен на дисках Blu-ray/DVD-дисках в формате 2D. Вы не можете сохранить на диске фильмы в формате 3D.



Насолодіться 3D!

3D-відео — це завжди свіжі враження.
Поради щодо використання нової відеокамери
HDR-TD10/TD10E «Handycam».



UA



Тримайте відеокамеру:

- стійко;
- горизонтально;
- міцно.

Відеозйомка

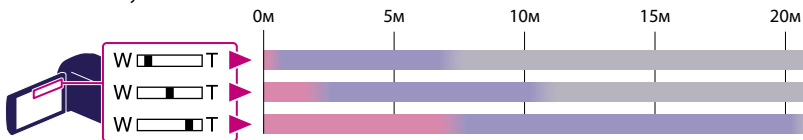
Можна зробити своє власне 3D-відео.

Щоб відео виглядало тривимірним та важливо обирати ступінь збільшення залежно від відстані до об'єкта.

Користуйтеся наведеною нижче схемою, щоб знайти оптимальне сполучення відстані та збільшення.

На РК-екрані з'явиться шкала масштабування.

Відстань від об'єкта



- Не рекомендується. Відео буде затьмареним.
- Відео виглядатиме тривимірним та реалістичним.
- Відео виглядатиме плоским, без відчуття глибини.

Відтворення на екрані телевізора

Насолоджуйтесь переглядом відео на великому екрані домашнього телевізора.



Миттєве Відтворення

3D-відео можна переглядати у форматі 3D на РК-екрані відеокамери без 3D-окулярів.

- Переглядаючи відео, дивіться прямо на РК-екран.
- Розташуйте екран на відстані щонайменше 30 см від очей.



Відчуваєте дискомфорт під час перегляду 3D-відео?
(2D/3D DISP)

Якщо під час тривалого перегляду 3D-відео на РК-екрані з'явилися неприємні відчуття, натисніть кнопку 2D/3D DISP, щоб переключитися у режим відтворення 2D. Відео як і раніше записуватиметься у форматі 3D.



Перегляд 3D-відео на екрані телевізора

Перегляд на екрані 3D-телевізора

Відео відтворюються у форматі 3D.



Зображення повної високої чіткості



Кабель HDMI (додається)



Перегляд на екрані телевізора, що не підтримує формат 3D

Відео відтворюються у форматі 2D. Виконайте з'єднання будь-яким з наведених нижче способів.



Зображення повної високої чіткості



Кабель HDMI (додається)

Відео стандартної чіткості



З'єднувальний кабель A/V (додається)



Збереження 3D-відео

Відео у форматі 3D можна зберегти на зовнішніх носіях (запам'ятовуючих пристроях USB) або у комп'ютері за допомогою програми «PMB», що додається.



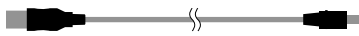
Зовнішні носії
(запам'ятовуючі пристрої USB)



Кабель-перехідник USB (додається)



Комп'ютер



Кабель USB (додається)



Відео, експортовані у комп'ютер або збережені на зовнішніх носіях (запам'ятовуючих пристроях USB), можна записати на диски Blu-ray/DVD у форматі 2D. 3D-відео не можна зберегти на диску.



享受3D!

使用3D動畫，讓您的回憶更鮮活。
操作新的HDR-TD10/TD10E “Handycam” 的提示。



CT



持握攝影機的方式：

- 平穩。
- 保持水平。
- 穩固。

拍攝

您自己就可以拍攝3D動畫。

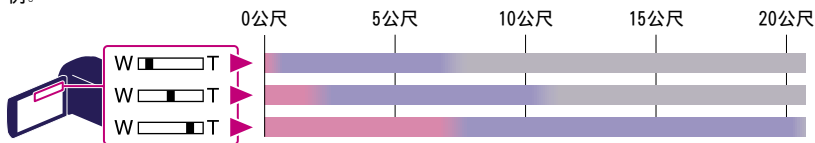
要拍攝出具有立體效果且更真實的動畫，

請根據被攝體的距離來調整放大倍數，這是很重要的。

請參閱下表，瞭解如何取得距離與放大倍數間的最佳平衡。

LCD顯示幕上出現的變焦比例。

距離被攝體的距離



- 不建議。動畫會變得模糊。
- 動畫將有立體效果，且看起來更真實。
- 動畫將看起來呈現平面感，缺乏景深。

在電視機上播放

在您家中電視機上的大螢幕觀賞您的動畫。



即時播放

您無須配戴3D眼鏡，即可在攝影機的LCD顯示幕以3D觀賞您的3D動畫。

- 觀賞動畫時，請正面朝向LCD顯示幕觀看。
- 您的眼睛與顯示幕需保持至少30公分的距離。



觀賞3D動畫時感到任何不舒適嗎？
(2D/3D DISP)

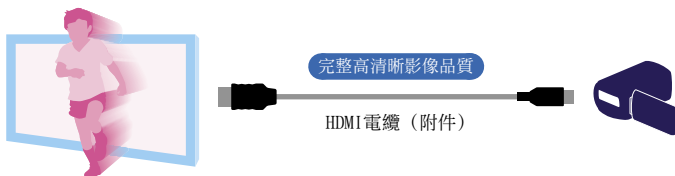
如果您長時間在LCD顯示幕上觀賞3D動畫且感到任何不舒適時，請按下2D/3D DISP按鈕切換回2D播放。動畫仍將以3D錄製。



在您的電視機上觀賞3D動畫

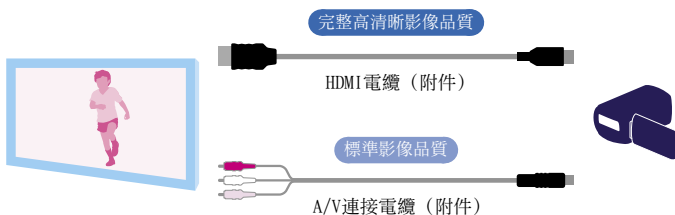
在3D電視機上觀賞

動畫將以3D播放。



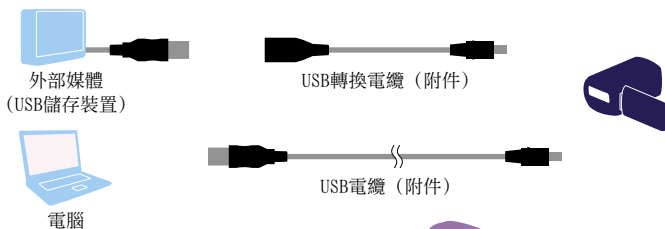
在非3D電視機上觀賞

動畫將以2D播放。請選擇以下任何一種連線方式。



儲存您的3D動畫

您可以使用隨附的“PMB”軟體將3D動畫儲存到外部媒體（USB儲存裝置）或電腦上。



已匯出到您電腦或儲存在外部媒體（USB儲存裝置）上的動畫可以在Blu-ray/DVD光碟上儲存為2D。您無法以3D儲存動畫到光碟上。



欣赏3D!

用3D动画保持新鲜的记忆。
新型HDR-TD10/TD10E “Handycam” 使用技巧。



CS



握持本机时:

- 保持稳定。
- 保持水平。
- 握紧。

拍摄

可以拍摄您自己的3D动画。

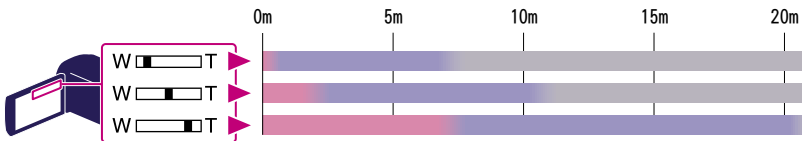
若要拍摄具有三维效果和真实感的动画，

重要的是根据拍摄对象的距离改变放大倍率。

请参阅下表了解距离和放大倍率之间的最佳平衡。

液晶屏上显示变焦比例。

与拍摄对象的距离



- 不推荐。动画模糊不清。
- 动画具有三维效果和真实感。
- 动画产生平面效果而没有深度感。

在电视机上播放

在自家电视机的大屏幕上欣赏动画。



即时播放

无需佩戴3D眼镜，便可在本机的液晶屏上观赏具有3D效果的3D动画。

- 正对着液晶屏观赏动画。
- 眼睛与屏幕至少保持30 cm的距离。

观赏3D动画时感觉不适？ (2D/3D DISP)

如果在液晶屏上长时间观赏3D动画时感觉不适，可按2D/3D DISP按钮切换到2D播放。动画仍将以3D模式录制。



在您的电视机上观赏3D动画

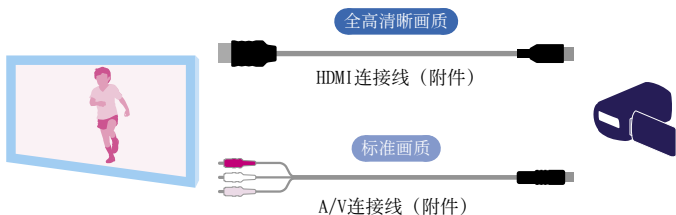
在3D电视机上观赏

动画以3D模式播放。



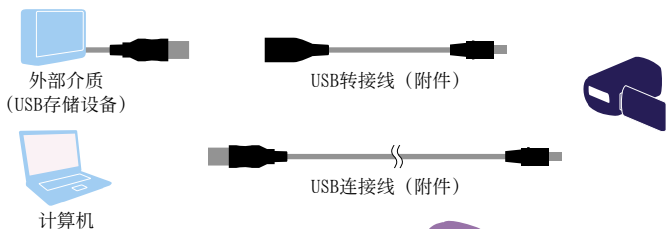
在非3D电视机上观赏

动画以2D模式播放。可任选以下连接。



保存3D动画

可以使用附送的“PMB”软件，将3D模式的动画保存到外部介质（USB存储设备）或计算机上。



可以将已导出到计算机或保存到外部介质（USB存储设备）的动画以2D模式保存到Blu-ray Disc/DVD光盘上。不能以3D模式在光盘上保存动画。

3D를 즐기자!

3D 동영상으로 추억을 언제까지나 생생하게.
신형 HDR-TD10/TD10E "Handycam"을 사용할 때의 팁.



KR



캠코더를 잡는 방법

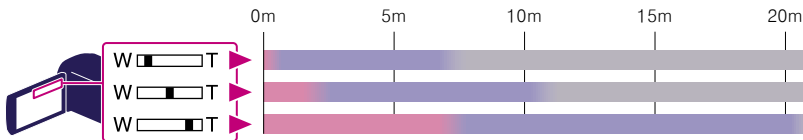
- 안정된 자세로.
- 캠코더는 수평으로.
- 떨어뜨리지 않도록 단단히.

촬영하기

자신만의 3D 동영상을 촬영할 수 있습니다.
 입체감과 현실감 있는 동영상을 촬영하려면
 피사체부터의 거리에 따라 배율 변경이 중요합니다.
 아래 표를 참조해서 거리와 배율의 최적한 균형을 판단하십시오.

줌 눈금은 LCD 화면에 나타
 납니다.

피사체로부터의 거리



- 권장하지 않습니다. 동영상에 흐려집니다.
- 입체적이고 현실감 있는 동영상이 됩니다.
- 깊이가 없이 평탄하게 보이는 동영상이 됩니다.

TV에서 재생

가정에서는 TV의 큰 화면에서 동영상을 즐길 수 있습니다.



인스턴트 재생

캠코더의 LCD 화면에서 3D 동영상을 3D 안경 없이도 3D로 볼 수 있습니다.

- 동영상을 볼 때에는 LCD 화면을 정면에서 보십시오.
- 화면에서 30 cm 이상 떨어져서 보십시오.

💡 3D 동영상을 보면 불편함을 느끼니까? (2D/3D DISP)

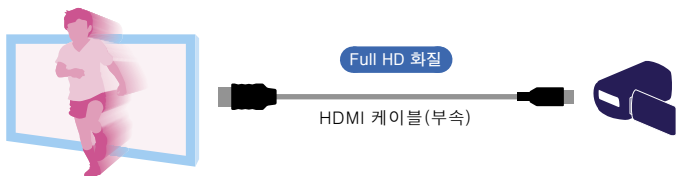
LCD 화면에서 3D 동영상을 오랫동안 보면 불편함을 느낄 때에는 2D/3D DISP 버튼을 눌러서 2D 재생으로 전환하십시오. 녹화되는 동영상은 3D입니다.



TV에서 3D 동영상 보기

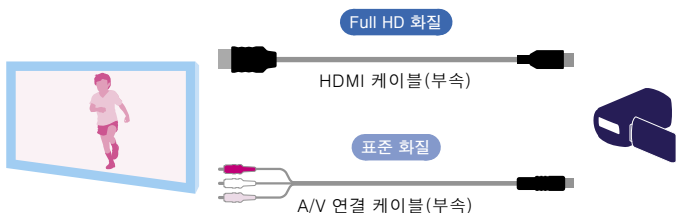
3D TV에서 보는 경우

동영상은 3D로 재생됩니다.



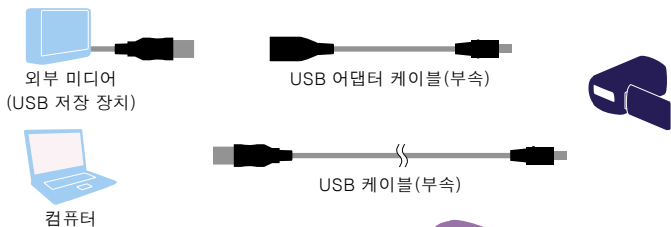
3D 비대응 TV에서 보는 경우

동영상은 2D로 재생됩니다. 다음의 연결 방법 중에서 선택하십시오.



3D 동영상 저장하기

부속된 소프트웨어 "PMB"를 사용해서 외부 미디어(USB 저장 장치) 또는 컴퓨터에 동영상을 3D로 저장할 수 있습니다.



컴퓨터로 내보내거나 외부 미디어(USB 저장 장치)에 저장한 동영상을 Blu-ray/DVD 디스크에 2D로 저장할 수 있습니다. 디스크에는 동영상을 3D로 저장할 수 없습니다.

Menikmati 3D!

Memelihara kenangan anda dengan wayang gambar 3D.
Petua mengguna "Handycam" HDR-TD10/TD10E anda yang baru.



MY

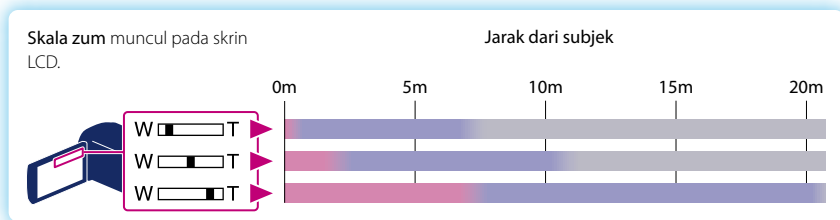


Memegang camcorder anda dengan:

- stabil.
- mengufuk.
- erat.

Tangkapan

Anda boleh menangkap wayang gambar 3D anda sendiri. Untuk menangkap gambar yang kelihatan tiga dimensi dan realistik, adalah penting supaya mempelbagaikan pembesaran mengikut jarak dari subjek. Rujuk kepada jadual berikut untuk mempelajari imbangan optimum di antara jarak dan pembesaran.



- Tidak disyorkan: Wayang gambar akan menjadi kabur.
- Wayang gambar akan kelihatan tiga-dimensi dan realistik.
- Wayang gambar akan kelihatan rata tanpa perasaan kedalaman.

Main balik pada sebuah televisyen

Di rumah, anda boleh menikmati wayang gambar pada skrin besar televisyen anda.



Main balik Segera

Anda boleh menonton wayang gambar 3D dalam 3D pada skrin LCD camcorder anda tanpa memakai cermin mata 3D.

- Menghala tepat ke skrin LCD apabila menonton wayang gambar.
- Berada sekurang-kurangnya 30 cm dari skrin.



Merasa ketidakselesaan semasa menonton wayang gambar 3D?
(2D/3D DISP)

Jika anda merasa ketidakselesaan ketika menonton wayang gambar 3D pada skrin LCD untuk satu jangka masa yang panjang, tekan butang 2D/3D DISP untuk menukar kepada main balik 2D. Wayang gambar akan dirakam dalam 3D.



Menonton wayang gambar 3D pada televisyen anda

Menonton pada sebuah televisyen 3D

Wayang gambar dimainkan dalam 3D.



Kualiti imej definisi tinggi penuh



Kabel HDMI (yang dibekalkan)



Menonton pada sebuah televisyen bukan 3D

Wayang gambar dimainkan dalam 2D. Pilih mana-mana satu sambungan di bawah.



Kualiti imej definisi tinggi penuh



Kabel HDMI (yang dibekalkan)

Kualiti imej biasa



Kabel penyambung AV (yang dibekalkan)



Menyimpan wayang gambar 3D anda

Anda boleh menyimpan wayang gambar 3D anda pada media luaran (peranti-peranti storan USB) atau pada sebuah computer dengan menggunakan perisian "PMB" yang dibekalkan.



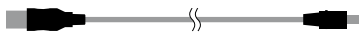
Media luaran
(Peranti storan USB)



Kabel Alat Suai USB (yang dibekalkan)



Komputer



Kabel USB (yang dibekalkan)



Wayang gambar yang telah dieksport kepada komputer anda atau yang telah disimpan pada media luaran (peranti storan USB) boleh disimpan pada cakera Blu-ray/DVD dalam 2D. Anda tidak boleh menyimpan wayang gambar pada satu cakera dalam 3D.



Selamat menikmati 3D!

Jaga kondisi memori anda tetap fresh dengan film 3D.
Tips untuk menggunakan "Handycam" HDR-TD10/TD10E anda yang baru.



ID



Pegang camcorder anda:

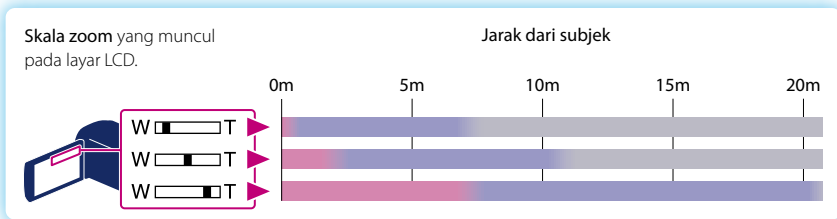
- atabil.
- dengan posisi horizontal.
- dengan kuat.

Pengambilan Gambar

Anda bisa membuat film 3D Anda sendiri.

Untuk mengambil film yang seolah-olah 3 dimensi dan realistis (nyata), sangatlah penting memvariasikan pembesaran berdasarkan jarak dari subjek.

Lihat chart berikut untuk mempelajari keseimbangan optimum antara jarak dan pembesaran.



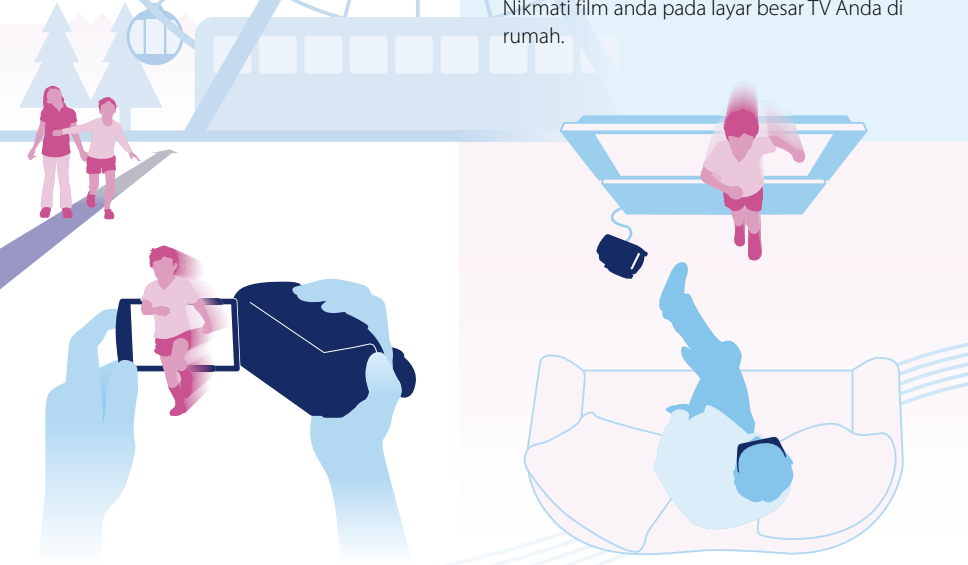
Tidak direkomendasikan. Film akan tidak jelas/kabur.

Film akan terlihat seolah-olah tiga dimensi dan realistis (nyata).

Film akan terlihat datar tanpa adanya kedalaman.

Memutar ulang pada TV

Nikmati film anda pada layar besar TV Anda di rumah.



Pemutaran Instan

Anda bisa menonton film 3D Anda di layar LCD 3D pada camcorder tanpa menggunakan kacamata 3D.

- Hadapkan langsung ke layar LCD pada saat menonton film.
- Jaga jarak mata Anda paling tidak 30 cm dari layar.



Apakah ada ketidak-nyamanan menonton film 3D?
(2D/3D DISP)

Jika Anda merasa tidak nyaman pada saat menonton film 3D di layar LCD untuk waktu yang lama, tekan tombol 2D/3D DISP untuk mengganti ke pemutaran 2D. Film akan terus direkam dalam 3D.



Menonton film 3D di TV Anda

Menonton di TV 3D

Film diputar dalam 3D.



Kualitas gambar full high definition



Kabel HDMI (tersedia)



Menonton di TV non-3D

Film diputar dalam 2D. Pilih salah satu sambungan dibawah ini.



Kualitas gambar full high definition



Kabel HDMI (tersedia)

Kualitas gambar standar



Kabel koneksi AV (tersedia)



Menyimpan film 3D Anda

Anda dapat menyimpan film 3D Anda pada media eksternal (alat penyimpanan USB) atau pada komputer dengan menggunakan software "PMB" yang telah tersedia.



Media eksternal

(Alat penyimpanan USB)



Kabel Adaptor USB (tersedia)



Komputer



Kabel USB (tersedia)



Film yang di-export ke komputer anda atau yang disimpan pada media eksternal (alat penyimpanan USB) bisa disimpan di disk Blu-ray/DVD dalam bentuk 2D. Anda tidak dapat menyimpan film di disc dalam bentuk 3D.



สนุกไปกับ 3D!

บันทึกความทรงจำอย่างมีชีวิตชีวาในภาพเคลื่อนไหว 3D
คำแนะนำสำหรับการใช้งานกล้อง “Handycam” HDR-TD10/TD10E ใหม่ของท่าน



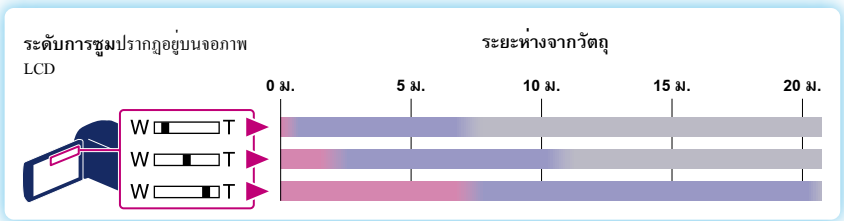
TH



- ถือกล้องถ่ายวิดีโอ
- ให้มันคง
 - ให้ขนานพื้น
 - โทแนน

ถ่ายภาพ

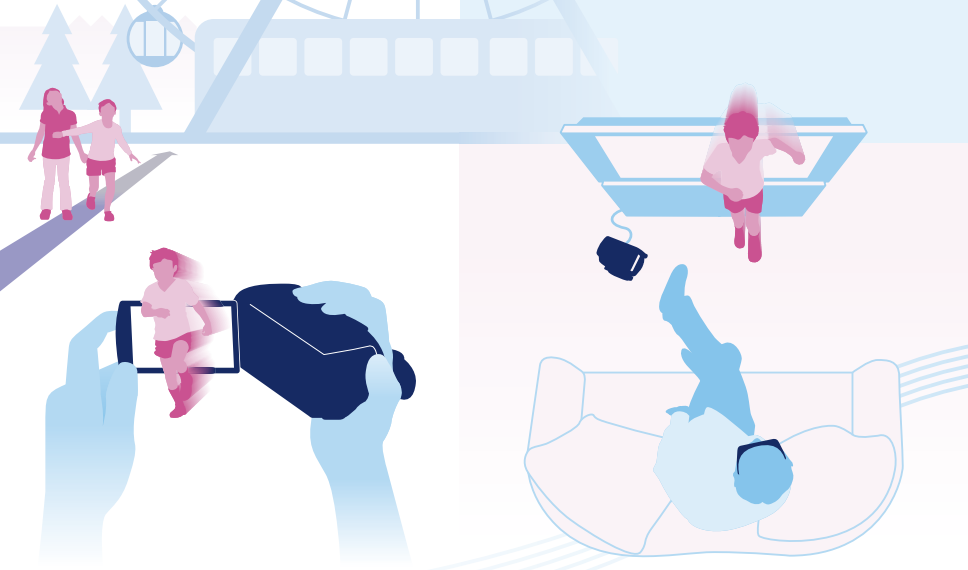
ท่านสามารถถ่ายภาพเคลื่อนไหว 3D ของท่านเองได้
 ในการถ่ายภาพเคลื่อนไหวให้ดูเป็นภาพสามมิติและสมจริง
 สิ่งที่สำคัญคือการเลือกอัตราขยายภาพตามระยะห่างวัตถุ
 ศึกษาแผนภาพข้างล่างนี้ เพื่อทำความเข้าใจเรื่องสมดุลที่เหมาะสมระหว่างระยะห่างและอัตราขยายภาพ



- ไม่แนะนำ เพราะจะทำให้ภาพเบลอ
- ภาพเคลื่อนไหวที่มีลักษณะเป็นสามมิติและสมจริง
- ภาพเคลื่อนไหวที่มีลักษณะแบน ไม่รู้สึกถึงความลึก

เปิดดูภาพบนทีวี

สนุกไปกับภาพเคลื่อนไหวของท่านบนหน้าจอทีวีขนาดใหญ่ที่บ้าน



เปิดดูเพื่อตรวจสอบภาพ

ท่านสามารถรับชมภาพเคลื่อนไหว 3D ของท่านในรูปแบบ 3D บนหน้าจอ LCD ของกล่องถายวีดีโอ โดยไม่ต้องสวมแว่นตา 3D

- หันหน้าตรงเข้าหาหน้าจอ LCD เมื่อรับชมภาพเคลื่อนไหว
- จัดให้ตามองห่างจากหน้าจออย่างน้อย 30 ซม.



รู้สึกไม่สบายตาบ้างไหม เมื่อรับชมภาพเคลื่อนไหว 3D?
(2D/3D DISP)

หากท่านรู้สึกไม่สบายตาเมื่อรับชมภาพเคลื่อนไหว 3D บนหน้าจอ LCD เป็นเวลานานๆ ให้กดปุ่ม 2D/3D DISP เป็นปลี่ยนเป็นภาพแบบ 2D ภาพเคลื่อนไหวจะยังคงดูบันทึกในแบบ 3D



รับชมภาพเคลื่อนไหว 3D บน TV

รับชมด้วยทีวี 3D

ภาพเคลื่อนไหวปรากฏเป็นแบบ 3D



คุณภาพแบบความคมชัดสูงเต็มรูปแบบ

สาย HDMI (ให้มาด้วย)



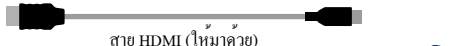
รับชมด้วยทีวีที่ไม่ใช่แบบ 3D

ภาพเคลื่อนไหวปรากฏเป็นแบบ 2D ให้เลือกรูปแบบการเชื่อมต่อดังต่อไปนี้



คุณภาพแบบความคมชัดสูงเต็มรูปแบบ

สาย HDMI (ให้มาด้วย)



ภาพแบบคุณภาพมาตรฐาน

สายต่อ A/V (ให้มาด้วย)



จัดเก็บภาพเคลื่อนไหว 3D

ท่านสามารถจัดเก็บภาพเคลื่อนไหว 3D ลงบนสื่อบันทึกภายนอก (อุปกรณ์เก็บข้อมูล USB) หรือบนเครื่องคอมพิวเตอร์ โดยโซลوشันด์แวร์ “PMB” ที่ให้มาด้วย



สื่อบันทึกภายนอก
(อุปกรณ์เก็บข้อมูล USB)



สายแปลง USB (ให้มาด้วย)



เครื่องคอมพิวเตอร์



สาย USB (ให้มาด้วย)



ภาพเคลื่อนไหวที่โอนออกไปยังเครื่องคอมพิวเตอร์หรือจัดเก็บลงในสื่อบันทึกภายนอก (อุปกรณ์เก็บข้อมูล USB) สามารถจัดเก็บลงแผ่นดิสก์ Blu-ray/DVD ได้ในแบบ 2D ท่านไม่สามารถจัดเก็บภาพเคลื่อนไหวลงแผ่นดิสก์ในแบบ 3D



تماشای فیلم های 3D روی تلویزیون خود

تماشا روی تلویزیون 3D
فیلم ها 2D پخش خواهد شد.

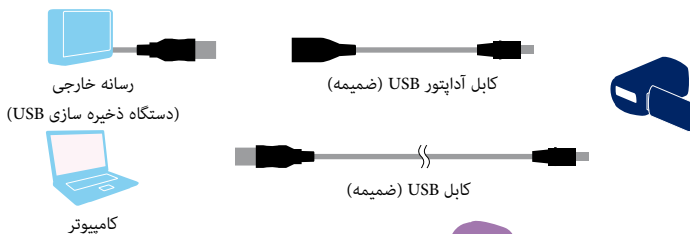


تماشا روی تلویزیون غیر 3D
فیلم ها 2D پخش خواهد شد. هرکدام از اتصالات زیر را انتخاب کنید.



ذخیره کردن فیلم های 3D خور

شما می توانید فیلم های خود را روی رسانه خارجی (دستگاه های ذخیره سازی USB) یا روی یک کامپیوتر با استفاده از نرم افزار پشتیبانی شده "PMB"، 3D ذخیره کنید.



فیلم هایی که به کامپیوتر شما صادر شده یا روی رسانه خارجی (دستگاه های ذخیره سازی USB) ذخیره شده، می تواند روی دیسک های Blu-ray/DVD، 2D ذخیره شود. شما نمی توانید فیلم ها را روی دیسک، 3D ذخیره کنید.





دوربین فیلمبرداری خود را نگه دارید:

- ثابت.
- به طور افقی.
- محکم.

تصویربرداری

شما می توانید فیلم های 3D شخصی خودتان را تصویربرداری کنید. برای تصویربرداری فیلم هایی که سه بعدی و واقعی به نظر می رسند، تغییر بزرگنمایی بر مبنای فاصله از سوژه مهم است.

برای یادگیری توازن بهینه بین فاصله و بزرگنمایی به نمودار زیر مراجعه کنید.



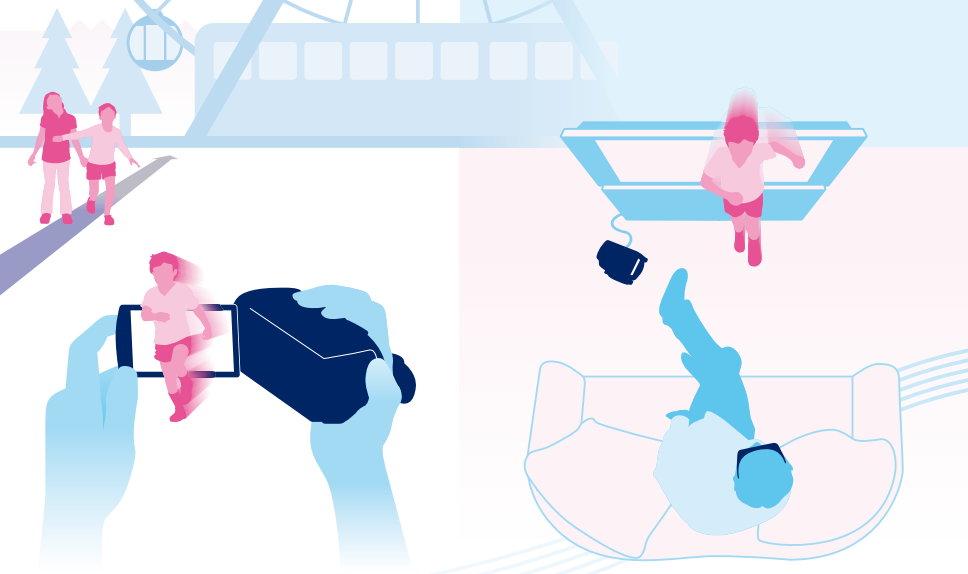
توصیه نمی شود. فیلم تار خواهد شد.

فیلم سه بعدی و واقعی به نظر خواهد رسید.

فیلم مسطح و بدون احساس از عمق به نظر خواهد رسید.

پخش روی یک تلویزیون

در خانه، از فیلم های خود روی صفحه بزرگ تلویزیون خود لذت ببرید.



پخش فوری

شما می توانید فیلم 3D خود را روی صفحه LCD دوربین فیلمبرداری خود بدون زدن عینک 3D، تماشا کنید.

- هنگام تماشای فیلم ها مستقیما به سمت صفحه LCD رو کنید.
- چشمان خود را حداقل 30 سانتی متر دور از صفحه نگه دارید.

آیا هنگام تماشای فیلم های 3D ناراحتی دارید؟ (2D/3D DISP)



اگر هنگام تماشای فیلم های 3D روی صفحه LCD به مدت زیاد احساس ناراحتی می کنید، برای تغییر به پخش 2D دکمه 2D/3D DISP را فشار دهید. فیلم باز هم 3D ضبط خواهد شد.

از 3D لذت ببرید!

خاطرات خود را با فیلم های 3D زنده نگه دارید.

راهنمایی برای استفاده از "Handycam" HDR-TD10/TD10E جدید شما.



PR

مشاهدة أفلام 3D على التلفزيون

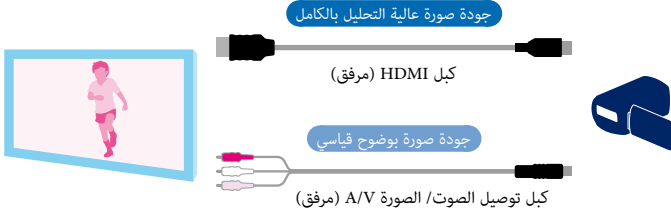
المشاهدة على تلفزيون 3D

يتم عرض الأفلام بالوضع 3D.



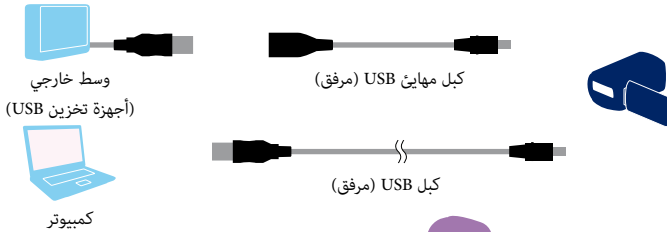
المشاهدة على تلفزيون غير مزود بالوضع 3D

يتم عرض الأفلام بالوضع 2D. قم باختيار أي من التوصيلات الموضحة أدناه.



حفظ الأفلام 3D لديك

يمكنك حفظ الأفلام لديك بالوضع 3D على وسط خارجي (أجهزة تخزين USB) أو على كمبيوتر باستعمال البرنامج المرفق "PMB".



يمكن حفظ الأفلام التي قمت بنقلها الى الكمبيوتر لديك أو قمت بحفظها على وسط خارجي (أجهزة التخزين USB) على اسطوانات Blu-ray/DVD بالوضع 2D. لا يمكنك حفظ الأفلام على اسطوانة بالوضع 3D.



امسك كاميرا الفيديو:

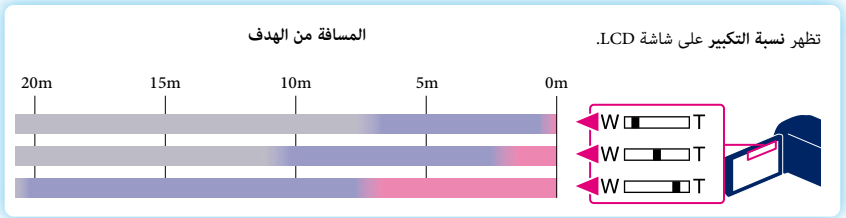
- بصورة مستقرة.
- أفقياً.
- بإحكام.

التصوير

يمكنك تصوير أفلام 3D.

لتصوير أفلام تبدو ثلاثية الأبعاد وحقيقية، يجب تغيير نسبة التكبير وفقاً لمسافة من الهدف.

راجع الجدول الوارد أدناه لمعرفة التوازن المثالي بين المسافة ونسبة التكبير.



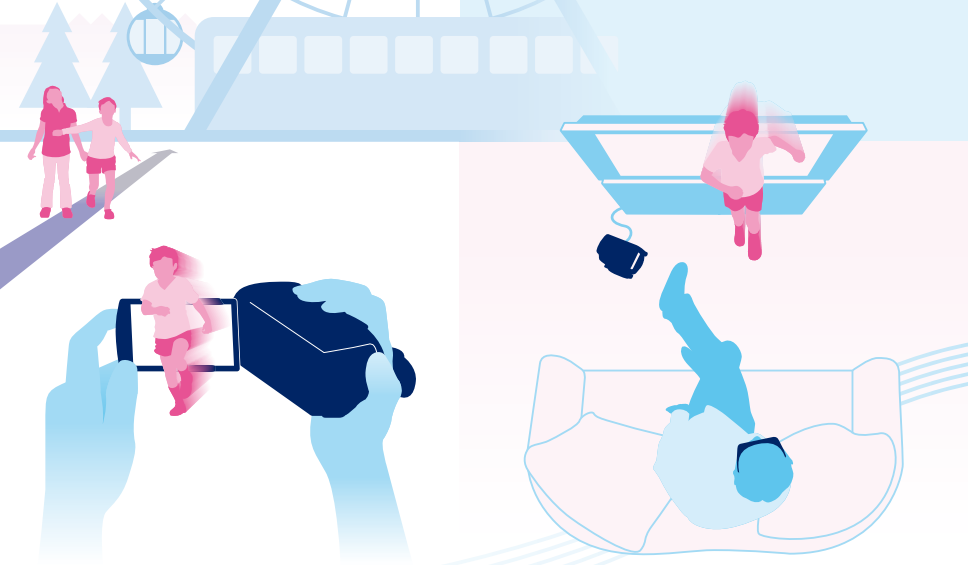
غير موصى به، سيصبح الفيلم غير واضح.

سيبدو الفيلم ثلاثي الأبعاد وحقيقياً.

سيبدو الفيلم مسطحاً بدون الشعور بالعمق.

العرض على تلفزيون

في المنزل، استمتع بالأفلام على شاشة تلفزيون كبيرة.



العرض الفوري

يمكنك مشاهدة فيلم 3D بالوضع 3D على شاشة LCD الخاصة بكاميرا الفيديو بدون ارتداء النظارات 3D.

- قم بتوجيه وجهك الى شاشة LCD عند مشاهدة أفلام.
- حافظ على عينيك بعيداً عن الشاشة بمقدار 30 سم على الأقل.

هل تشعر بالغبان أثناء مشاهدة أفلام 3D (2D/3D DISP)؟



إذا شعرت بأي غيبان أثناء مشاهدة الأفلام 3D المعروضة على شاشة LCD لمدة طويلة من الزمن، اضغط الزر 2D/3D DISP للتحويل الى العرض بالوضع 2D.
سيظل الفيلم مسجلاً بالوضع 3D.

استمتع بالفيلم 3D!

حافظ على تجديد ذكراك بواسطة أفلام 3D

تجهيزات حول استعمال كاميرا الفيديو "Handycam" HDR-TD10/TD10E الجديدة ليديك.



AR

3D Digital HD Video Camera Recorder

How To Enjoy 3D



HDR-TD10/TD10E

AR استمتع بالفيلم 3D!

PR از 3D لذت ببرید!

HANDYCAM[®]



4274120110